ЗМІСТ

1-2. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
3. РОЗМІЩЕННЯ ТА ПЕРЕМІЩЕННЯ
4. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ
5. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ
6. ЗМІНА ВИКОРИСТОВУВАНОГО ВИДУ ГАЗУ
7. FLEX BURNER
8. ЗАМІНА ВУЗЛІВ І КОМПЛЕКТУЮЧИХ
9. ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
10. ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
11. УТИЛІЗАЦІЯ
12. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ІЛЮСТРАЦІЇ

ОПИС УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ



Попередження про небезпеку. Ситуації, що становлять безпосередню небезпеку і загрожують важкими травмами або смертю. Потенційно небезпечні ситуації, здатні призвести до тяжких травм або смерті.



Висока напруга! Обережно! Загроза для життя! Недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Небезпека високої температури, недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Небезпека викиду гарячих продуктів, недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Небезпека защемлення кінцівок під час переміщення та/або розміщення, недотримання правил техніки безпеки може призвести до тяжких травм або смерті.



Попередження про заборони. Забороняється виконувати будь-які роботи стороннім особам (включно з дітьми, інвалідами та особами з обмеженими фізичними і розумовими можливостями та порушенням роботи органів чуття). Забороняється неспеціалізованому персоналу виконувати будь-які роботи (з технічного обслуговування та/або інші), що вимагають спеціальної технічної кваліфікації та допуску. Забороняється спеціалізованому персоналу виконувати будь-які роботи (з технічного обслуговування та/або інші) без попереднього повного ознайомлення з технічною документацією. Заборонені ігри дітей з обладнанням. Заборонені чищення та технічне обслуговування обладнання дітьми без нагляду дорослих.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.



Попередження про обов'язкові дії.
Перед початком будь-яких робіт обов'язково слід ознайомитися з посібником.



Слід відключати подачу електроенергії на обладнання за будь-якої необхідності виконання дій в умовах повної безпеки.



Обов'язково слід використовувати захисні окуляри.



Обов'язково слід використовувати захисні рукавички.



Обов'язково слід використовувати захисну каску.



Обов'язково слід використовувати захисне взуття.



Інші попередження. Вказівки щодо правильного виконання тієї чи іншої дії, недотримання цих вказівок загрожує виникненням небезпечної ситуації.



Поради та підказки для правильного здійснення необхідних дій



«Спеціалізований» користувач (кваліфікований фахівець) / досвідчений користувач, допущений до переміщення, транспортування, встановлення, обслуговування, ремонту та утилізації обладнання.



«Неспеціалізований» користувач (користувач з обмеженим колом обов'язків і завдань).
Особа, допущена до експлуатації обладнання з увімкненими запобіжними пристроями, здатна виконувати прості дії.



Знак заземлення.



Знак підключення еквіпотенціального заземлення.



Під час утилізації відходів слід дотримуватися чинних норм.

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВСТУП / Оригінальний текст керівництва.
Оригінальний варіант цього документа був складений мовою виробника (італійською). Відомості, наведені в цьому посібнику, призначені винятково для користувачів, допущених до експлуатації описуваного обладнання.
Користувачі повинні бути ознайомлені з усіма аспектами експлуатації обладнання та вимогами з безпеки.
Особливі приписи (щодо обов'язкових дій, заборон і небезпечних ситуацій) наведено у відповідному окремому розділі. Не допускається передача документа для ознайомлення третім особам без письмового дозволу виробника. Заборонено використання тексту цього документа в інших публікаціях без письмового дозволу виробника.
Креслення, фотографії, малюнки та схеми, що використовуються в цьому документі, мають виключно ілюстративний характер і можуть бути змінені. Виробник залишає за собою право вносити зміни в документ без

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

попереднього повідомлення.
ЦІЛЬ ЦЬОГО ДОКУМЕНТА / Як на етапі проектування обладнання, так і в процесі складання цього документа були ретельно проаналізовані всі аспекти взаємодії між користувачем і обладнанням протягом усього життєвого циклу останнього. ТАКИМ чином, ми сподіваємося, що цей документ сприятиме підтримці ефективності обладнання на незмінно високому рівні. Суворе дотримання наведених у документі вказівок допоможе звести до мінімуму ризик заподіяння шкоди користувачеві та/або економічних збитків.

ПОРЯДОК РОБОТИ З ДОКУМЕНТОМ / Цей документ складається з декількох розділів, у яких відповідно до тем, що висвітлюються, зібрані всі необхідні відомості для безпечної експлуатації обладнання. Кожна глава підрозділяється на параграфи, у кожному параграфі можуть бути пояснення із заголовком і описом.
ПОРЯДОК ЗБЕРІГАННЯ ДОКУМЕНТА / Цей документ, а також інший вміст пакета, є невід'ємною частиною поставки. Він повинен зберігатися для подальших звернень протягом усього терміну експлуатації виробу.

КАТЕГОРІЇ КОРИСТУВАЧІВ / Цей документ розрахований на такі категорії:

- **«Спеціалізований» користувач** (фахівець вузького профілю з допуском) - мають на увазі всі користувачі, які допущені до переміщення, транспортування, установлення, обслуговування, ремонту та утилізації обладнання.
- **«Неспеціалізований» користувач** (користувач з обмеженим колом обов'язків і завдань). Користувач, допущений до експлуатації обладнання з увімкненими запобіжними пристроями і здатний здійснювати його штатне обслуговування (чищення обладнання).

ПРОГРАМА НАВЧАННЯ КОРИСТУВАЧІВ / За спеціальним запитом може бути організовано курс навчання для користувачів, відповідальних за експлуатацію обладнання, згідно з умовами, які наведені в підтвердженні замовлення.

ЗОБОВ'ЯЗКИ ПОКУПЦЯ / За винятком випадків, коли контрактом передбачено інше, покупець, як правило, зобов'язаний здійснити власним коштом такі роботи:

• підготовку приміщень (включно з будівельними роботами, встановленням фундаментів або прокладанням каналів за необхідності);
• підготовку нековзного, гладкого підлогового покриття;
• підготовку місця установки і саму установку виробу при дотриманні розмірних вимог, зазначених на плані розміщення (схемі основи);
• підготовку допоміжних систем відповідно до характеристик обладнання (наприклад, мереж електро-, газопостачання);
• підготовку системи електрообладнання, що відповідає нормативним вимогам, які діють у країні встановлення;
• підготовку відповідної системи освітлення, що відповідає місцевим нормативним вимогам;
• установку запобіжних пристроїв на початку і наприкінці лінії енергопостачання (пристрої захисного вимкнення, еквіпотенціальні пристрої заземлення, запобіжні клапани тощо) відповідно до чинного в країні встановлення законодавства;
• підготовку системи заземлення відповідно до норм, що діють у країні встановлення;
• за необхідності - підготовку системи пом'якшення води (див. технічні характеристики).

ВМІСТ ПОСТАВКИ / Комплект поставки може відрізнятися залежно від замовлення.
• Обладнання
• Кришка / кришки

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

• Металевий кошик / кошики
• Підтримуюча решітка для встановлення кошика
• Шланги та/або дроти для підключення до систем енергопостачання (тільки якщо обумовлено в замовленні).
• Набір для переналаштування системи подачі газу, що постачається виробником

ПРИЗНАЧЕННЯ / Цей пристрій призначений для професійного застосування. Використання обладнання, що описується в цьому документі, вважається належним, якщо воно застосовується для приготування або розігрівання харчових продуктів. Будь-яке інше використання вважається неналежним і, отже, потенційно небезпечним. Дане обладнання призначене для обслуговування комерційної діяльності (наприклад, на кухнях ресторанів, у їдальнях, лікарнях тощо), а також для використання на підприємствах комерційного призначення (наприклад, у пекарнях, м'ясних крамницях тощо), але не для безперервного потокового приготування їжі. Це обладнання призначене для застосування в певних умовах, описаних у контракті, і в межах передбачених обмежень, зазначених у відповідних пунктах. Для забезпечення відповідності нормативним вимогам використовувати тільки оригінальні аксесуари та запасні частини, що поставляються виробником.

ПЕРЕДБАЧЕНІ УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ /Це обладнання розраховане на експлуатацію винятково в приміщенні з дотриманням відповідних технічних і виробничих обмежень. Для максимально ефективної та безпечної роботи виробу необхідно забезпечити дотримання нижченаведених вимог. Устаткування має встановлюватися у відповідному місці, в якому забезпечувалася б зручність поточної експлуатації, а також штатного і позачергового обслуговування. Місце встановлення необхідно обладнати таким чином, щоб забезпечувалася належна безпека користувача при проведенні робіт з техобслуговування. Приміщення має відповідати певним вимогам, зокрема: максимальна відносна вологість - 80 %;

- мінімальна температура охолоджувальної води не менше +10° C;
- підлога в приміщенні не повинна бути слизькою, обладнання має стояти рівно;
- приміщення повинно мати систему вентиляції та освітлення відповідно до норм, що діють у країні експлуатації;
- приміщення має бути оснащене для зливу "сірих" вод, а також вимикачами та вентилями для вимкнення за необхідності обладнання від усіх живильних комунікацій;
- стіни/поверхні, що перебувають у безпосередній близькості/контактують з обладнанням, мають бути вогнестійкими та/або мають бути ізольовані від можливих джерел тепла.

ПРИЙОМОВІ ВИПРОБУВАННЯ ТА ГАРАНТІЙНІ УМОВИ /
Приймальні випробування:
обладнання випробувано виробником на стадії монтажу на власному заводі. Усі сертифікати, пов'язані з проведенням випробування, передаються клієнту за його запитом.
Гарантія: гарантійний термін становить 12 місяців від дати, зазначеної на рахунку-фактурі, цей період продовженню не підлягає.
Гарантією покриваються дефектні деталі, заміна і транспортування яких проводиться за рахунок покупця. Гарантія не поширюється на електричні деталі, комплектуючі та будь-які інші знімні елементи. Витрати на оплату праці технічних фахівців, уповноважених виробником усунути на підприємстві клієнта дефекти, що покриваються гарантією, несе дистриб'ютор. Гарантія не поширюється на всі інструменти та витратні матеріали, що поставляються виробником разом з обладнанням. Гарантією непокриваються роботи з

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

планового техобслуговування або роботи, пов'язані з неправильною установкою. Гарантія дійсна тільки щодо початкового покупця. Виробник бере на себе відповідальність за обладнання в його початковій конфігурації і тільки за оригінальні запчастини, встановлені під час ремонту. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за використання обладнання не за призначенням, за шкоду, заподіяну в результаті виконання дій, не передбачених у цьому посібнику або не дозволених попередньо самим виробником.

ВИПАДКИ ПРИПИНЯТТЯ ГАРАНТІЇ / - При пошкодженнях, спричинених транспортуванням "франко-завод (EXW) та/або вантажно-розвантажувальними роботами. При виявленні таких пошкоджень замовник повинен поставити до відома продавця і перевізника (наприклад, електронною поштою або через інтернет-сайт), а також зафіксувати подію в супровідних документах. Авторизований фахівець зі встановлення обладнання винесе оцінку можливості подальшого встановлення залежно від ступеня пошкодження. Гарантійні зобов'язання також втрачають силу за наявності:

• Пошкоджень, спричинених неправильною установкою.
• Пошкоджень, спричинених зносом частин через неналежне застосування обладнання.
• Пошкоджень, викликаних застосуванням запасних частин стороннього виробника.
• Пошкоджень, що виникли внаслідок неправильного техобслуговування та/або пошкоджень через відсутність обслуговування.
• Пошкоджень унаслідок недотримання вимог цього документа.

АВТОРИЗАЦІЯ /
Під авторизацією розуміється дозвіл на здійснення дій, що стосуються цього обладнання. Авторизація надається відповідальною за обладнання особою (виробником, покупцем, особою, що ставить свій підпис, дилером та/або власником приміщення).

FLEX BURNER / Словосполучення «Flex Burner» у назві моделі вказує на можливість регулювання положення пальників усередині обладнання. Цю дію можуть виконувати тільки авторизовані працівники служби технічного обслуговування (див. розділ «Flex Burner»).

ТЕХНІЧНІ ДАНІ та ІЛЮСТРАЦІЇ / Розділ знаходиться наприкінці цього посібника.

УКР



Будь-яка зміна, що вноситься в будову обладнання, позначається на його роботі та на рівні безпеки, а тому має виконуватися тільки технічними фахівцями, наданими виробником, або іншими фахівцями, які отримали його відповідну формальну авторизацію. В іншому випадку виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за внесені зміни і за шкоду, яка може виникнути внаслідок них.



Відразу після доставки перевірити цілісність обладнання та його компонентів (наприклад, шнура живлення), перш ніж приступити до експлуатації. За наявності порушень цілісності не вмикати обладнання, звернутися до найближчого центру обслуговування.



Перед початком будь-яких дій з обладнанням уважно прочитати відповідні інструкції.



Під час експлуатації обладнання застосовувати відповідні засоби індивідуального захисту. На території ЄС діють відповідні директиви, що стосуються ЗІЗ, яких користувач повинен дотримуватися під час експлуатації обладнання. Повітряний шум ≤ 70 дБ

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.



Заборонено встановлювати виріб окремо, БЕЗ антиперекидача (ДОДАТКОВИЙ ПРИЛАД).



Перед підключенням до систем живлення, заземлення та каналізації звіритися з технічними характеристиками, зазначеними в технічному паспорті обладнання та в цьому посібнику. Категорично забороняється видаляти або змінювати інформаційні таблички та наклейки, наявні на обладнанні.



Вхідні лінії подачі живлення (наприклад, електромережа, газопровід) мають бути оснащені пристроями блокування, що забезпечують вимкнення живлення в кожному випадку, коли потрібне проведення робіт в умовах повної безпеки.



Залежно від моделі, підключення обладнання має здійснюватися послідовно спочатку до водопроводу і каналізації, потім до газопроводу і нарешті, після перевірки на наявність витоків, до електромережі.



Обладнання не призначене для застосування у вибухонебезпечній атмосфері, тому його встановлення та експлуатація в таких умовах категорично заборонена.



Розміщення обладнання в зборі слід проводити з урахуванням розмірних вимог і параметрів встановлення, зазначених у відповідних розділах цього посібника.



Обладнання не призначене для вбудовування в стіни. / Експлуатація обладнання повинна проводитися в добре провітрюваних приміщеннях. / Зливні отвори обладнання повинні залишатися вільними (не повинні засмічуватися або перекриватися сторонніми предметами).



Газове обладнання має розташовуватися під витяжним ковпаком, технічні характеристики витяжного пристрою мають відповідати нормам, що діють у країні застосування.



Після підключення до систем живлення, заземлення та каналізації обладнання повинно залишатися постійно (без можливості переміщення) на місці, відведеному для його експлуатації та обслуговування. Неправильне підключення може стати причиною небезпеки.



За необхідності використовувати для підключення до електромережі додатковий гнучкий дріт із технічними характеристиками не нижчими, ніж у дроту моделі H07RN-F. Напруга живлення на дроті за увімкненого обладнання має відповідати зазначеній у таблиці технічних характеристик номінальній напрузі ± 15 %.



Обладнання має бути підключено до еквіпотенціальної системи заземлення.



Зливний отвір обладнання має бути з'єднаний із системою відведення «сірих» вод за допомогою відкритого з'єднання стаканного типу без сифона, за наявності такого.



Обладнання повинно застосовуватися тільки для зазначених цілей. Будь-яке інше застосування обладнання вважається неналежним, а отже, виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за фізичну шкоду і пошкодження майна, що виникли внаслідок такого.



Опис особливих заходів із техніки безпеки (обов'язкові та неприпустимі дії, небезпеки) наводиться безпосередньо у відповідному розділі.



Не закривати отвори і (або) щілини для витяжки або видалення тепла.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.



Не залишати легкозаймисті предмети або матеріали поблизу обладнання.



Слід відключати подачу живлення (води, газу, електроенергії) на обладнання за будь-якої необхідності виконання дій в умовах повної безпеки.



За будь-якої необхідності виконання будь-яких дій усередині обладнання (під час підключення, введення в експлуатацію, проведення перевірок тощо) підготовчі операції (демонтаж панелей, вимкнення подачі води, газу, електроенергії) повинні проводитися відповідно до норм безпеки.

ПОСАДОВЕ СТАНОВИЩЕ І КВАЛІФІКАЦІЯ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ



Забороняється спеціалізованому/ неспеціалізованому персоналу виконувати будь-які роботи (з технічного обслуговування та/або інші) без попереднього повного ознайомлення з технічною документацією.



Відомості, наведені в цьому посібнику, призначені для кваліфікованих користувачів, які мають допуск для переміщення, встановлення та обслуговування описуваного обладнання.



Відомості, наведені в цьому посібнику, призначені для неспеціалізованого користувача (користувача з обмеженим колом обов'язків і завдань). Користувач, допущений до експлуатації обладнання з увімкненими запобіжними пристроями і здатний здійснювати його штатне обслуговування (чищення обладнання).



Користувачі повинні бути ознайомлені з усіма аспектами експлуатації обладнання та вимогами техніки безпеки. Експлуатація виробу повинна здійснюватися відповідно до встановлених норм безпеки.



Неспеціалізований користувач допускається до експлуатації обладнання тільки після завершення уповноваженим технічним фахівцем його встановлення (включно з транспортуванням, закріпленням, підключенням до електро-, водо- і газопостачання та каналізації).

РОБОЧІ ЗОНИ ТА НЕБЕЗПЕЧНІ ЗОНИ / Для чіткішого розмежування ділянки проведення робіт і відповідних робочих зон використовуються такі визначення:

- Небезпечна зона: будь-яка зона всередині та/або в безпосередній близькості якогось механізму, присутність у якій особи, відкритої для впливу, створює загрозу безпеці цієї особи.
- Особа, відкрита для впливу: будь-яка особа, яка цілком або частково перебуває в небезпечній зоні.



Під час роботи обладнання слід дотримуватися такої мінімальної відстані від нього, щоб забезпечувалася належна безпека користувача в разі виникнення непередбачуваної ситуації.

Також небезпечними зонами вважаються /

- Усі робочі зони всередині обладнання.
- Усі зони, обладнані відповідними захисними пристроями і системами безпеки, такими, як фотоелементи, захисні панелі, зблоковані дверцята, захисні картери.
- Усі зони всередині блоків керування, електрощитів і розподільних коробок.
- Будь-які зони навколо обладнання в разі недотримання мінімальних безпечних відстаней.

ІНСТРУМЕНТИ, НЕОБХІДНІ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ / Зазвичай для правильного здійснення встановлення авторизований технічний спеціаліст повинен мати у своєму розпорядженні певний набір інструментів, а саме: - Викрутки для прямих шліців розміром 3 і 8 мм та хрестову викрутку середнього розміру;

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

УКР

- Регульований трубний ключ;
- Набір засобів для газових з'єднань (шланги, ущільнювачі тощо);
- Ножиці для електропроводів;
- Набір засобів для водопровідних з'єднань (шланги, ущільнювачі тощо);
- Трубчастий шестигранний ключ на 8 мм;
- Датчик витоку газу;
- Набір засобів для електричних з'єднань (дроти, клемні колодки, промислові штепсельні розетки тощо);
- Гайковий ключ на 8 мм;
- Повний набір для встановлення (для підключення електричного та газового живлення тощо).



Крім перерахованих вище інструментів, потрібен пристрій для підняття обладнання, що відповідає чинним нормам щодо вантажопідйомних механізмів.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ / Не дивлячись на дотримання сучасних виробничих норм і законодавчих вимог щодо виробництва і комерційної реалізації обладнання, існують залишкові ризики, які в силу певних особливостей самого обладнання неможливо усунути. Такими ризиками є перелічені нижче.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ПОРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ / Цей ризик присутній під час роботи з електричними та/або електронними пристроями під напругою.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ОТРИМАННЯ ОПІКІВ / Цей ризик існує при випадковому контакті з матеріалами, нагрітими до високих температур.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ОТРИМАННЯ ОПІКІВ ПРИ ВИТОКУ МАТЕРІАЛУ / Цей ризик існує в разі випадкового контакту з матеріалами, нагрітими до високих температур, у разі їхнього витоку. Ємності, наповнені до країв рідинами та/або твердими продуктами, які під час нагрівання зазнають трансформації (переходять із твердого стану в рідкий), у разі неправильного використання можуть стати причиною отримання опіків. У процесі готування такі ємності мають розташовуватися на такому рівні, який забезпечує безперешкодний візуальний контроль.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ЗАЩЕМЛЕННЯ КІНЦІВОК / Цей ризик існує при випадковому контакті з частинами обладнання в процесі його розміщення, транспортування, складування, збирання та експлуатації.



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ВИБУХУ / Цей ризик виникає в таких випадках:

- За наявності запаху газу в приміщенні;
- При експлуатації обладнання в атмосфері, що містить потенційно вибухонебезпечні речовини;
- У разі приготування харчових продуктів у закритих контейнерах, непридатних для цієї мети (наприклад, скляних і металевих банках);
- У разі використання під час експлуатації займистих рідин (наприклад, спирту).



ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ПОЖЕЖІ / Цей ризик присутній у разі використання вогненебезпечних рідин/матеріалів.

ПОРЯДОК ДІЙ У РАЗІ НАЯВНОСТІ В ПРИМІЩЕННІ ЗАПАХУ ГАЗУ ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «a»).



За наявності в приміщенні запаху газу в обов'язковому порядку слід негайно вжити заходів, описаних нижче.

- Негайно припинити подачу газу (перекрити мережевий кран, див. фрагмент A).
- Негайно провітрити приміщення.
- Не вмикати в приміщенні жодних електричних пристроїв (фрагменти B, C, D).
- Не вмикати жодних пристроїв, які можуть стати джерелом іскор або полум'я (фрагменти B, C, D).
- Повідомити відповідні організації (електрична компанія та/або пожежна служба) за допомогою засобів зв'язку, що знаходяться за межами приміщення, де виявлено витік газу.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

Перед виконанням робіт ознайомтеся з параграфом "Загальна інформація про техніку безпеки".

ОБОВ'ЯЗКИ - ЗАБОРОНИ - ПОРАДИ - РЕКОМЕНДАЦІЇ

Після доставки обладнання слід розкрити упаковку і переконатися, що обладнання та аксесуари не були пошкоджені під час транспортування. За наявності пошкоджень терміново повідомити про це перевізника. Не приступати до встановлення, звернутися до кваліфікованих фахівців з відповідним допуском. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну під час транспортування.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПЕРЕМІЩЕННЯ ОБЛАДНАННЯ

Недотримання наведених нижче інструкцій веде до виникнення небезпеки важких травм.

Спеціаліст із допуском для переміщення та встановлення обладнання повинен за необхідності підготувати «безпечний план» для запобігання шкоди особам, які беруть участь у роботах. Крім того, він повинен точно і невідступно дотримуватися і застосовувати нормативні акти, що діють щодо пересувних робочих майданчиків.

Слід переконатися в тому, що вантажо-підйомність використовуваних засобів відповідає вантажам, які піднімають, і що самі ці засоби перебувають у належному робочому стані.

Для робіт з переміщення слід використовувати технічні засоби з вантажопідйомністю, що не менше ніж на 20 % перевищує масу обладнання.

Перш ніж приступити до переміщення обладнання, слід виконати інструкції, наведені на упаковці та/або на самому обладнанні.

Перш ніж приступити до підняття обладнання, слід визначити його центр ваги.

Мінімальне підняття обладнання над землею має гарантувати свободу його переміщення.

Заборонено стояти або проходити під обладнанням у процесі його підняття або переміщення.

ПЕРЕМІЩЕННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «b»).

УКР

Обладнання в упаковці має бути завжди орієнтоване відповідно до вказівок у вигляді піктограм і написів на зовнішній оболонці упаковки.

1. Розмістити підйомний пристрій із дотриманням центру ваги вантажу, що піднімається (фрагмент B - C).
2. Підняти переміщуване обладнання.
3. Розмістити обладнання на ділянці, обраній для його встановлення.

СКЛАДУВАННЯ / Зберігання матеріалів на складі повинно здійснюватися із застосуванням піддонів, контейнерів, транспортерів, транспортних засобів, інструментів і підіймальних пристроїв, які дають змогу уникнути ушкоджень через вібрацію, удари, подряпини, корозію або інші можливі пригоди. Частини обладнання, що складуються, повинні піддаватися періодичним перевіркам для виявлення їх можливого псування.

ВИДАЛЕННЯ УПАКОВКИ

Переробка пакувальних матеріалів проводиться за рахунок одержувача, який зобов'язаний провести її відповідно до законів, що діють у країні встановлення обладнання.

1. Зняти по черзі верхні та бічні захисні куточки.
2. Зняти захисний матеріал, використаний як упаковка.
3. Підняти обладнання на необхідну висоту і витягти з-під нього піддон.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

4. Розмістити обладнання на підлозі.
5. Видалити використовуваний підйомний засіб.
6. Очистити робочу ділянку від знятої упаковки.

Після зняття упаковки на обладнанні не повинно спостерігатися пошкоджень, вм'ятин та інших порушень цілісності. В іншому випадку слід негайно повідомити про це в службу технічного обслуговування.

ВИДАЛЕННЯ ЗАХИСНОГО МАТЕРІАЛУ /
Зовнішні поверхні обладнання захищено покриттям із клейкої плівки, яку слід видалити вручну після закінчення розміщення.
Ретельно очистити обладнання зовні та зсередини, видаливши вручну весь матеріал, використаний для захисту його частин.

Слід дбайливо ставитися до поверхонь із нержавіючої сталі, щоб уникнути їхнього пошкодження, зокрема, уникати застосування роз'їдальних речовин, не використовувати абразивні матеріали або гострі пристосування.

Не очищайте обладнання за допомогою прямих струменів води під тиском і парових очищувачів.

Не застосовувати для чищення обладнання агресивні засоби (PH 7), такі, як розчинники.

Слід уважно читати інформацію на етикетках використовуваних мийних засобів.
Використовувати відповідні засоби індивідуального захисту залежно від виконуваних робіт (див. відповідні позначення на упаковці).

Промивати поверхні водопровідною водою, протирати серветкою, що вбирає, або іншим неабразивним матеріалом.

ОЧИЩЕННЯ ПРИ ВВЕДЕННІ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ /
Нанести за допомогою звичайного пульверизатора на всю поверхню варильного відсіку засіб для чищення і вручну, використовуючи неабразивну губку, ретельно очистити всю поверхню.
Потім рясно промити варильний відсік водопровідною водою. Дати стекти воді з розчиненим у ній мийним засобом через відповідний стічний отвір.
Після завершення вищеописаних дій ретельно протерти варильний відсік неабразивною тканиною. За необхідності повторити вищеописані дії для нового циклу очищення.

Демонтовані деталі також промити мийним засобом і водопровідною водою, потім просушити. Після цього помістити демонтовані деталі у відповідні пази на обладнанні.

РЕГУЛЮВАННЯ РІВНЯ ТА ФІКСАЦІЯ - ДИВ. РОЗДІЛ "ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ" "c")
Розмістити обладнання в заздалегідь підготовленому місці експлуатації (див. граничні допустимі умови експлуатації та навколишнього середовища).

Регулювання рівня і фіксація обладнання забезпечує його роботу в якості єдиного незалежного пристрою.

Помістити рівнемір на верхню поверхню конструкції (фрагмент D).

Відрегулювати висоту висувних ніжок (фрагмент E) відповідно до показань рівня.

Для ідеального вирівнювання обладнання необхідно за допомогою рівнеміра і ніжок відрегулювати його рівень як у поздовжньому, так і в поперечному вимірі.

СКЛАДАННЯ "БАТАРЕЄЮ" / ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «d»)
Деякі моделі / Демонтувати ручки регулювання і відвернути кріпильні гвинти передньої панелі (фраг. F).

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

Стіни з вогненебезпечного матеріалу / Мінімальна відстань між обладнанням і бічними стінами має становити 10 см, між обладнанням і задньою стіною - 20 см. У тому разі, якщо відстань до стін менша за зазначену, слід прокласти між обладнанням і найближчими до нього ділянками стін вогнетривкий та/або ізолюючий матеріал.

Встановлюйте машини таким чином, щоб унеможливити будь-який випадковий контакт із високотемпературними поверхнями, включно з відпрацьованими гарячими газами, які виходять із димаря (див. позначення піктограмою «Висока температура» та опис на стор.2), з людьми, що проходять та/або працюють у виробничому середовищі.

Розмістити пристрої таким чином, щоб їхні бічні поверхні ідеально стикалися одна з одною (фраг. G). Вирівняти обладнання за рівнем, як описано вище (фрагмент E). Вставити гвинти у відповідні отвори та закріпити обидва пристрої кріпильними гайками (фраг. H1-H3). Знову встановити між пристроями захисні заглушки (фраг. H2).

За необхідності повторити операцію вирівнювання та кріплення для решти пристроїв.

МОНТАЖ БІЧНОЇ ПЛАСТИНИ (ФАКУЛЬТАТИВНО) ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «d»)

Для монтажу бічної пластини встановіть її у відповідне положення і закріпіть гвинтами, що поставляються в комплекті (фрагмент L1).
Після успішного виконання описаних вище дій встановити на місце передні панелі та ручки змонтованих пристроїв.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ 4.

Перед виконанням робіт ознайомитися з параграфом «Загальна інформація про техніку безпеки».

Дані дії повинні виконуватися кваліфікованим персоналом з відповідним допуском при дотриманні чинних законів і з застосуванням відповідних описаних вище засобів.

Загалом обладнання поставляється без дротів живлення і без шлангів для підключення до мереж подачі води і газу та до каналізації

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ ГАЗОВОГО ПОСТАЧАННЯ ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «e»).

Вимоги до місця встановлення / Приміщення, призначене для встановлення обладнання (тип A1 з витяжним пристроєм), має відповідати певним вимогам. Приміщення повинно бути провітрюваним відповідно до чинних місцевих норм. Встановлений над обладнанням витяжний пристрій повинен залишатися увімкненим під час експлуатації самого обладнання. Відстань між обладнанням і фільтром витяжного пристрою має становити не менше 20 см.

Після підключення до систем живлення, заземлення та каналізації обладнання має залишатися постійно (без можливості переміщення) на місці, відведеному для його експлуатації та обслуговування.

Мережа газового постачання має бути оснащена аварійним вентилем, встановленим на початку загальної

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

лінії подачі. Цей вентиль повинен бути на виду і забезпечувати безперешкодний доступ користувача (Рис. 3).

Підключення до мережі постачання має здійснюватися за допомогою шланга, який відповідає чинним місцевим вимогам і має характеристики, що відповідають стандарту EN 10226-1.

Шланг подачі газу повинен піддаватися періодичній перевірці та/або заміні авторизованими фахівцями відповідно до чинних місцевих вимог.

Якщо використовується гнучкий шланг, він повинен відповідати чинним місцевим правилам; вони не повинні бути довшими за 2 м і не повинні торкатися частин обладнання, що піддаються впливу високих температур.

На виході з обладнання встановлено з'єднання «чоловічого» типу діаметром 1/2" (G). З'єднувальний шланг має бути оснащений різьбовим з'єднанням «жіночого» типу діаметром 1/2" (G).

Трубні з'єднання мають бути міцно пригвинчені до відповідних сполучних деталей

Після відкриття мережевої засувки слід провести перевірку для виявлення можливих витоків газу (Рис. 4).

Не підключайте прилади до мереж, що містять газ із чадним газом або іншими токсичними компонентами.

Після виконання вищеописаних дій слід перекрити мережеву засувку (Рис. 3).

У разі необхідності заміни форсунки під час переходу на інший вид газу слідувати вказівкам, наведеним у розділі «Введення в експлуатацію» (див. гл. 5).

ЗМІНА ВИКОРИСТОВУВАНОГО ВИДУ ГАЗУ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «f»).

Під час випуску із заводу в технічному паспорті обладнання вказується вид газу, на який воно розраховане. Будь-які модифікації для зміни початкових параметрів повинні проводитися тільки з дозволу виробника або його довіреної особи.

Переналаштування обладнання з одного виду газу на інший повинно здійснюватися кваліфікованим персоналом з допуском для проведення подібних дій. Правильна процедура переналаштування описана у відповідному розділі

Форсунки, байпаси, запальні форсунки, діафрагми та інші деталі, необхідні для переналаштування обладнання, повинні замовлятися безпосередньо у виробника.

Після завершення переналаштування з одного виду газу на інший слід замінити закріплений на обладнанні технічний паспорт, зазначивши нові параметри, наведені в наклейці, що додається.

У деяких випадках (для печей) може знадобитися заміна двох табличок із технічним паспортом - одна з них розташована ззовні поруч зі з'єднанням для підключення подачі газу, інша - всередині (див. розділ «ІЛЮСТРАЦІЇ», «f»).

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Підключення до мережі електроживлення повинно здійснюватися з дотриманням чинних

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

місцевих норм і тільки компетентними фахівцями з відповідним допуском. Перед підключенням звіритися з технічними характеристиками, зазначеними в технічному паспорті обладнання та в цьому посібнику.



Підключіть обладнання до багатополярного пристрою категорії перенапруги III.



ЗАЗЕМЛЕННЯ ОБЛАДНАННЯ / ОБЛАДНАННЯ обов'язково має бути заземлене. Для цього необхідно з'єднати позначені відповідними символами клеми на клемній коробці на краю лінії електроживлення з досить потужною мережею заземлення, що відповідає чинним місцевим вимогам.

ОСОБЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ /
Електробезпека цього обладнання забезпечується тільки в разі його правильного підключення до досить потужної мережі заземлення відповідно до чинних місцевих норм з електробезпеки. Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання цих норм безпеки. Необхідно переконатися у виконанні цього основоположного критерію безпеки, а в разі виникнення сумнівів вимагати ретельної перевірки системи кваліфікованими професійними фахівцями. У разі виникнення шкоди внаслідок відсутності заземлення пристрою відповідальність не може бути покладена на виробника.



Не допускати розривів дроту заземлення (у жовто-зеленій ізоляції).

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО РІЗНИХ РОЗПОДІЛЬЧИХ ЕЛЕКТРОМЕРЕЖ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «g»).



У передбачених для цього випадках зніміть панель захисного кожуха клемної коробки, розташовану в задній частині приладу.

Обладнання постачається для роботи під напругою, зазначеною на паспортній табличці, доданій до пристрою. Будь-яке інше з'єднання вважається неналежним і, отже, небезпечним.



ОБОВ'ЯЗКОВО дотримуйтесь з'єднання, зазначеного виробником, яке видно на табличці поруч із клемною колодкою.



ЗАБОРОНЕНО модифікувати проводку всередині обладнання

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ КАБЕЛЯ ДО КЛЕМНОЇ КОЛОДКИ / Підключіть кабель живлення до клемної колодки, як описано в розділі "Підключення електричного живлення" і зазначено на табличці. Схема і таблиця (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ) вказують можливі підключення в частині напруги мережі.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СИСТЕМИ ЕКВІПОТЕНЦІАЛЬНОГО ЗАЗЕМЛЕННЯ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «h»).
Захисне заземлення являє собою комплекс заходів, покликаних зрівняти електричні потенціали мас обладнання з потенціалом землі, щоб уникнути виникнення між ними напруги. Тобто, метою заземлення є забезпечення рівності потенціалів між масами обладнання та землею. Крім того, заземлення підвищує ефективність автоматичного спрацьовування диференційного автомата. Захисне заземлення зачіпає не тільки систему електропостачання, а й усі інші системи і металеві частини будівлі - трубопроводи, систему подачі води, балки, систему опалення тощо. Таким чином, забезпечується безпека всієї будівлі, зокрема на випадок можливого потрапляння в неї блискавки.



Перед виконанням робіт ознайомитися з параграфом

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

«Загальна інформація про техніку безпеки».

Обладнання має бути підключене до еквіпотенціальної системи заземлення, характеристики якої мають відповідати нормам, що діють у країні встановлення.

Спеціаліст-електрик, який здійснює монтаж загальної системи електропостачання, має забезпечити його відповідність нормам на випадок прямого та опосередкованого контакту.

Спеціаліст-електрик повинен з'єднати різні маси з точками з одним і тим самим потенціалом, забезпечивши в такий спосіб ефективну систему еквіпотенціального заземлення в приміщенні, де встановлюються різні пристрої.

Для підключення обладнання до системи еквіпотенціального заземлення слід використовувати дріт зеленого та жовтого кольорів, що відповідає потужності різних встановлених у приміщенні пристроїв.

Табличка з написом «Еквіпотенційне заземлення» зазвичай розміщена на панелі обладнання, поруч зі з'єднувальним роз'ємом. Після її знаходження (точне положення вказано на схематичному малюнку) здійснити підключення.

1. З'єднати один кінець дроту маси (він повинен мати ізоляцію жовтого та зеленого кольорів) з роз'ємом на обладнанні, призначеним для його підключення до системи еквіпотенціального заземлення (див. схематичне зображення на Мал. 1).
2. З'єднати протилежний кінець дроту маси з роз'ємом системи еквіпотенціального заземлення будівлі, в якій встановлюється обладнання (Рис. 2).

УКР

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ 5.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ

Перед проведенням будь-яких робіт користувачі повинні відповідним чином підготуватися, ознайомившись із цим посібником і прийнявши на озброєння встановлені правила безпеки для того, щоб убезпечити будь-яку взаємодію з обладнанням.

Будь-яка конструктивна зміна, що відбивається на роботі та безпеці обладнання, має вноситися тільки технічними фахівцями, наданими виробником або такими, що отримали його формальну авторизацію. В іншому випадку виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за внесені зміни і за шкоду, яка може виникнути внаслідок них.

Навіть після відповідної підготовки при першому застосуванні обладнання слід спочатку проводити деякі операції в режимі пробної імітації для швидкого запам'ятовування основних аспектів роботи обладнання, наприклад, увімкнення, вимкнення тощо.

Перед випуском обладнання піддається випробуванню з боку виробника і поставляється налаштованим для того виду газу та електричної напруги, які вказані в технічному паспорті.

У разі подачі скрапленого газу (бутану або пропану) під тиском 50 мбар перед приладом слід встановити стабілізатор тиску 50 мбар.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ, ПЕРШИЙ ЗАПУСК / Після завершення розміщення обладнання та його підключення до джерел живлення (включно зі з'єднанням із каналізацією, якщо це передбачено) слід провести таку серію операцій.
1. Видалення захисних матеріалів (олії, мастил, силікону тощо) зсередини і зовні варильного відсіку (див. гл. 3 / «Видалення захисних матеріалів»)

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

2. Загальні перевірки та огляд, а саме:

- Пробне увімкнення мережевих вимикачів і відкриття засувок (наприклад, електричних, водяних, газових, якщо це передбачено).
- Перевірка зливу (якщо це передбачено).
- Перевірка та огляд зовнішніх систем витяжки диму/пару (якщо це передбачено).
- Перевірка та огляд захисних панелей (усі панелі мають бути встановлені правильно).

ПЕРЕВІРКА ТА НАЛАШТУВАННЯ ВУЗЛІВ ГАЗОВОГО ПОСТАЧАННЯ

Після завершення дій з підключення, описаних у попередніх параграфах, обладнання, навіть пройшовши точне калібрування на етапі випробування, повинно бути піддано перевірці на кінцевому місці експлуатації для часткового виявлення вихідних робочих параметрів.

Перша перевірка дає змогу обчислити, з урахуванням спочатку обраного типу живлення, що поставляється газовою компанією, точний тиск газу, що надходить.

ЗАМІР ТИСКУ ГАЗУ, ЩО ПОДАЄТЬСЯ

У тому разі, якщо вимірювання показують тиск на 20 % нижчий за номінальний (наприклад, G20 20 мбар ≤ 17 мбар), слід перервати встановлення і зв'язатися з компанією-постачальником газу.

У тому разі, якщо вимірювання показують тиск на 20 % вищий за номінальний (наприклад, G20 20 мбар ≥ 25 мбар), слід перервати встановлення і зв'язатися з компанією-постачальником газу.

Компанія-виробник не визнає за собою гарантійних зобов'язань у тому випадку, якщо експлуатація проводиться при тиску газу нижче або вище зазначених значень.

Переконатися у відсутності витоків газу

Після перевірки тиску та виду газу, що подається, може виникнути необхідність проведення таких дій. 1. Заміна форсунки (у разі, якщо через мережу надходить газ, відмінний від того, на який від самого початку розрахований пристрій - див. гл. 6)

ОПИС СПОСОБІВ ВІДКЛЮЧЕННЯ

Під час відключення виробу через несправність або в екстреній ситуації, якщо виникла безпосередня небезпека для користувача, в обов'язковому порядку слід ізолювати виріб від електро-, водо- і газопостачання.

ВІДКЛЮЧЕННЯ ЧЕРЕЗ НЕСПРАВНОСТІ В РОБОТІ

Запобіжні елементи / ВИМКНЕННЯ: У потенційно небезпечних ситуаціях відбувається спрацьовування запобіжного елемента, який автоматично припиняє нагрівання. Процес готування призупиняється до усунення причин несправності. ПОВТОРНИЙ ПУСК: Після усунення несправності, що призвела до спрацьовування запобіжного елемента, кваліфікований працівник може знову увімкнути виріб за допомогою відповідних органів керування.

УВІМКНЕННЯ ПІД ЧАС ПЕРШОГО ЗАПУСКУ

Перед введенням виробу в експлуатацію та після тривалого простою необхідно ретельно очистити його, щоб усунути будь-які залишки забруднень (див. «Усунення захисних матеріалів»).

ЩОДЕННЕ УВІМКНЕННЯ В ШТАТНОМУ РЕЖИМІ

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

1. Перевірити санітарно-гігієнічний стан виробу.
2. Перевірити належну роботу витяжної системи в приміщенні.
3. Вставити штекер виробу в розетку електричного живлення.
4. Увімкнути електроживлення виробу, відкрити подачу газу та води.
5. Переконатися, що дренажна система вільна від засмічень (якщо є).

Виконати дії, описані в розділі «Початок готування».

Для видалення повітря з трубопроводу достатньо відкрити газовий кран, повернути рукоятку виробу в положення розпалювання, утримуючи її натиснутою, піднести відчинене полум'я (сірник або т. п.) до запальника і дочекатися займання газу.

ЩОДЕННЕ ВИМКНЕННЯ ТА ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ НА ТРИВАЛИЙ ПЕРІОД /
Після завершення перерахованих вище дій необхідно виконати наступне.

1. Перекрити подачу на виріб газу, води та електроживлення за допомогою мережевих засувок і вимикачів.
2. Переконатися, що зливні вентилі (якщо є) перебувають у закритому положенні.
3. Перевірити санітарно-гігієнічний стан обладнання.

ВИМКНЕННЯ НА ТРИВАЛИЙ ПЕРІОД /
У разі тривалого простою необхідно виконати всі вищеописані дії, передбачені для щоденного вимкнення, і забезпечити захист частин, схильних до окиснення, у такий спосіб.

1. Для очищення частин використовувати теплий слабкий мильний розчин.
2. Ретельно промити частини, не використовувати прямі струмені води або струмені під напором.
3. Обережно висушити всі поверхні за допомогою неабразивного матеріалу.
4. Для створення захисної плівки на всіх поверхнях з нержавіючої сталі протерти їх неабразивною тканиною, злегка змоченою у вазеліновій олії побутового призначення.

Якщо обладнання має дверцята з гумовими прокладками, залишити дверцята відкритими для провітрювання, а на гумові прокладки нанести захисний шар тальку. Регулярно провітрювати обладнання та приміщення.

Для підтримання обладнання в бездоганному технічному стані слід не рідше одного разу на рік проводити його технічне обслуговування силами уповноваженого технічного фахівця.

НОВИНКА! ЗНІМНИЙ ПІДДОН /
див. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «q»).
Деякі моделі (з окремою основою-шафою) оснащені знімним дном, що полегшує дії зі встановлення та обслуговування (наприклад, інспекцію, підключення, чищення тощо). Для того, щоб зняти дно, слід відкрутити гвинти і вийняти панель із пазів (фрагмент A). Для встановлення дна на місце, слід вставити її в пази і закрутити гвинти (фрагмент B).

За наявності дверцят слід попередньо демонтувати їх (звільнивши петлі та фіксувальні деталі).

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

ПЕРЕВІРКА ДИНАМІЧНОГО ТИСКУ НА ВХОДІ / Див. «Замір тиску газу, що подається».

ПЕРЕВІРКА ТИСКУ НА ФОРСУНЦІ

У тому разі, якщо вимірювання показують тиск на 20 % нижчий за тиск на вході, слід перервати встановлення і зв'язатися з автоматизованою технічною службою.

У тому разі, якщо вимірювання показують тиск, вищий за тиск на вході, слід перервати встановлення і зв'язатися з авторизованою технічною службою.

ЗАМІНА ЗАПАЛЬНОЇ ФОРСУНКИ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «i»)

1. Перекрити відсікаючий вентиль на лінії подачі перед обладнанням.
2. За необхідності демонтувати запальну свічку, щоб уникнути її пошкодження під час заміни форсунки (Рис. 2).
3. Відкрутити гайку і демонтувати запальну форсунку (форсунка кріпиться біконічною гайкою - Рис. 2).
4. Замінити запальну форсунку (Рис. 1) форсункою, придатною для обраного виду газу, відповідно до довідкової таблиці.
5. Закріпити встановлену форсунку гайкою (Рис. 2).
6. Встановити запальну свічку (Рис. 2).
7. Запалити запальний пальник для виявлення можливих витоків газу.

Перевірити щільність газового з'єднання за допомогою відповідних інструментів

ЗАМІНА ФОРСУНКИ ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «l»)

1. Перекрити відсікаючий вентиль на лінії подачі перед обладнанням.
2. Вигвинтити форсунку з гнізда (Рис. 3).
3. Замінити форсунку іншою форсункою, придатною для обраного виду газу, відповідно до довідкової таблиці.
4. Щільно закрутити форсунку у відповідне гніздо.

Перевірити щільність газового з'єднання за допомогою відповідних інструментів

РЕГУЛЮВАННЯ ОСНОВНОГО ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «m»)

Регулювання робочої суміші виконується таким чином.

1. Відвернути кріпильний гвинт (Рис. 1).
2. Якщо це передбачено, встановити відстань y (X) мм від сопла залежно від виду газу, що використовується (див. довідкову таблицю).

Зафіксувати втулку гвинтом і накласти на нього контрольну пломбу

РЕГУЛЮВАННЯ МІНІМАЛЬНОЇ ВИТРАТИ ТЕПЛА - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «n»)

У певних моделях можливо налаштувати знижену витрату тепла за допомогою «відкаліброваного» гвинта мінімального байпаса (Рис. 2), закрутивши його до упору (див. довідкову таблицю газового обладнання).
Відкрити відсікаючий вентиль на вході обладнання.

У разі заміни гвинта після проведення заміру накласти на нього контрольну пломбу

РЕГУЛЮВАННЯ ЗАПАЛЬНОГО ПАЛЬНИКА - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «o»)

Регулювання робочої суміші запального пальника виконується таким чином. 1. Перекрити відсікаючий вентиль на лінії подачі перед обладнанням. 2. Демонтувати запальний пристрій. За допомогою відповідного інструменту відрегулювати розмір отвору запального пристрою (Рис. 1) у такий спосіб:

- 1 мм для ЗРІДЖЕНОГО ПРОПАНУ
- 2 мм для МЕТАНУ

Встановити демонтовані частини обладнання у відповідне положення в правильному порядку

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.



За будь-якої необхідності виконання будь-яких дій усередині обладнання (під час проведення перевірок, заміни деталей тощо) підготовчі операції мають проводитися відповідно до норм безпеки.

Словосполучення «FLEX BURNER» у назві моделі вказує на можливість регулювання положення пальників усередині обладнання.



Дана дія може проводитися тільки авторизованими працівниками служби технічного обслуговування.

ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «р»).

У передбачених випадках для зміни положення пальників застосовується такий порядок дій.

1. Демонтувати передню панель і ручки керування
2. Демонтувати решітки, розсікачі полум'я і пальники (Рис. 1/A для пальників 5,5-7 кВт, Рис. 1/B для пальників 11 кВт)

ЗМІНИТИ ПОЛОЖЕННЯ ПАЛЬНИКІВ СЕРІЇ 700 (7 КВТ→→ 5,5 КВТ)

1. Відрегулювати гвинт мінімального байпаса (Рис. 2/A)
2. Вигвинтити сопла (Рис. 2/B) і встановити їх у відповідне необхідне положення
3. За наявності пластини із зазначенням потужності демонтувати її (Рис. 2/C) і встановити на відповідний пальник



Встановити частини обладнання у відповідне положення в правильному порядку



Перевірити регулювання і щільність газового з'єднання за допомогою відповідних інструментів

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

Перед виконанням робіт ознайомтеся з параграфом «Загальна інформація про техніку безпеки».

1. Демонтувати передню панель і ручки керування
2. Газова плита: демонтувати решітки та розсікачі полум'я / Плита з варильною панеллю (Mijotage): демонтувати варильну поверхню / Піч: відкрити дверцята

ЗАМІНА ВЕНТИЛЯ

1. Відкрутити кріпильні елементи вхідних і вихідних газових з'єднань
2. Відкрутити термопару
3. Встановити новий вентиль
4. Перевірити гвинт регулювання мінімуму (див. гл. 6 і таблицю технічних характеристик)

ЗАМІНА ТЕРМОПАРИ / 1. Від'єднати термопару від вентиля

2. Від'єднати термопару від запального пристрою
3. Встановити нову термопару і затягнути з'єднання

ЗАМІНА ЗАПАЛЬНОЇ СВІЧКИ / 1. Відкрутити гайку / 2. Від'єднати дріт високої напруги та замінити свічку / 3. Під'єднати дріт високої напруги і закрутити гайку.

ЗАМІНА П'ЄЗОЕЛЕКТРИЧНОГО / ЕЛЕКТРОННОГО ЗАПАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ (факультативно)

1. Від'єднати дріт/дроти від кнопки ввімкнення
2. Замінити кнопку
3. Відновити всі з'єднання

ЗАМІНА ПАЛЬНИКА

Газова плита: 1. Демонтувати пальник / 2. Встановити новий пальник

Суцільна варильна панель 700: 1. Відкрутити кріпильну гайку поперечини та запального пристрою / 2. Демонтувати пальник / 3. Встановити новий пальник / 4. Приєднати пальник кріпильною гайкою до поперечини та запального пристрою

Плита з варильною панеллю (Mijotage):
1. Відкрутити кріпильні гвинти, від'єднати лінію живлення / 2. Демонтувати пальник / 3. Встановити новий пальник / 4. Закрутити гвинти, відновити всі з'єднання

Газова піч:
1. По черзі демонтувати решітки, опори для дек і дно печі
2. Відкрутити кріпильний гвинт
3. Демонтувати пальник
4. Встановити новий пальник і закрутити кріпильний гвинт

ЗАМІНА ЕЛЕКТРОНАГРІВАЧА

1. По черзі демонтувати решітки, опори для листів і дно печі
2. Відкрутити кріпильні гвинти, від'єднати лінії електроживлення
3. Демонтувати електронагрівач
4. Встановити новий електронагрівач, закрутити гвинти, відновити всі з'єднання

ЗАМІНА ГАЗОВОГО ТЕРМОСТАТА

1. Витягти щуп із кріплення
2. Відкрутити кріпильні елементи вхідних і вихідних газових з'єднань
3. Відкрутити термопару
4. Встановити новий термостат
5. Перевірити гвинт регулювання мінімуму (див. гл. 6 і таблицю технічних характеристик) і відновити всі з'єднання.

ЗАМІНА ЕЛЕКТРИЧНОГО ТЕРМОСТАТА

1. Витягти щуп із кріплення
2. Встановити новий термостат і з'єднати його з комутатором
3. Вставити новий щуп у кріплення

ЗАМІНА АВАРІЙНОГО ТЕРМОСТАТА

1. Вивернути термостат з опори
2. Витягти щуп із кріплення
3. Вкрутити новий термостат, вставити новий щуп у кріплення

ЗАМІНА ЛАМП

1. Від'єднати електричні дроти
2. Встановити нову лампу
3. Відновити всі з'єднання

За необхідності перевірити щільність газового з'єднання за допомогою відповідних інструментів і заново встановити демонтовані деталі в правильному порядку.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

РОЗТАШУВАННЯ ОСНОВНИХ КОМПОНЕНТІВ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «r»). Ілюстрації носять наочний характер і можуть піддаватися змінам.

1. Ручка регулювання висоти полум'я
2-3. Ручка регулювання термостата
4. Кнопка п'єзоелектричного розпалювання / Електронний запальний пристрій (факультативно)
5. Варильний відсік (духова шафа)
6. Варильна поверхня (відкриті пальники або нагрівальні панелі)
7. Контроль запального полум'я

РЕЖИМИ РОБОТИ ТА ФУНКЦІЇ РУКОЯТОК, КНОПОК І СВІТЛОВИХ ІНДИКАТОРІВ / ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «s»). Даний опис носить наочний характер і може піддаватися змінам.

(1) РУКОЯТКА РЕГУЛЮВАННЯ ПАЛЬНИКІВ (ДЛЯ ГАЗОВИХ ПРИСТРОЇВ). Виконує три різні функції:
1. Розпал запального пристрою і пальника.
2. Регулювання інтенсивності полум'я (мінімум - максимум).
3. Вимкнення пристрою.

(2) РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА (ДЛЯ ГАЗОВИХ ПРИСТРОЇВ). Виконує три функції:
1. Розпал запального пристрою і пальника.
2. Регулювання робочої температури.
3. Вимкнення пристрою.

(3) ВИКОНУЄ РЕГУЛЯТОР ТЕРМОСТАТА (ELE). Здійснює три функції:
1. Регулювання температури. / 2. Запуск/ зупинка фази нагрівання. / 3. Функція «гриль»

(4) КНОПКА П'ЄЗОЕЛЕКТРИЧНОГО / ЕЛЕКТРОННОГО РОЗПАЛЮВАННЯ (факультативно) Виконує одну функцію:
1. При натисканні створює іскру для розпалювання запального пристрою.

(5) ЗЕЛЕНИЙ СВІТЛОВИЙ ІНДИКАТОР. Робота індикатора залежить від положення рукоятки ввімкнення. Увімкнення індикатора означає, що пристрій перебуває у ввімкненому стані.

(6) ЖОВТИЙ СВІТЛОВИЙ ІНДИКАТОР. За наявності такого індикатора його робота залежить від регулятора термостата.
Увімкнення індикатора означає виконання етапу нагрівання.

ПОЧАТОК ГОТУВАННЯ

Перед виконанням робіт ознайомитися з параграфом «Загальна інформація про техніку безпеки / Залишкові ризики».

Перед виконанням робіт ознайомитися з параграфом «Щоденне увімкнення в штатному режимі».

Продукти, що готуються, слід помістити в спеціальні ємності, призначені для готування. Обережно встановити такі ємності на пальники та/або у варильному відсіку (духовій шафі).

Допустимий діаметр каструль для пальників 5,5-7-11 кВт - 200-375 мм

Робоча температура для «плити із суцільною варильною поверхнею» - до 500°C (максимальне нагрівання), для «Mijotage» - до 250°C (максимальне нагрівання)

Не допускати засмічення фланцевих отворів пальників - див. розділ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «t»)

Перед першим використанням печі бажано прогріти її за максимальної температури протягом 30-40 хвилин при закритих дверцятах для усунення можливих залишків маслянистих речовин, які можуть стати причиною неприємного запаху всередині печі.

РОЗПАЛЕННЯ ВІДКРИТИХ ПАЛЬНИКІВ - див. розділ «Ілюстрації - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «u»

Натиснути рукоятку регулювання пальника і, утримуючи її в такому положенні, повернути в положення п'єзоелектричного розпалювання (Рис. 1/A). Піднести відкрите полум'я (сірник або інше) до запального пристрою і дочекатися

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

займання (Рис. 1). Відпустити рукоятку приблизно через 20 секунд і візуально переконатися у ввімкненні запального пристрою. Після увімкнення запального пристрою відрегулювати інтенсивність полум'я пальника, обертаючи рукоятку (Рис. 1/B) у положення мінімального або максимального нагріву.

УВІМКНЕННЯ ВАРИЛЬНОЇ ПАНЕЛІ Див. розділ «Ілюстрації - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «u» / Натиснути рукоятку регулювання пальника та, утримуючи її в такому положенні, повернути в положення п'єзоелектричного розпалювання (Рис. 2/A). Одночасно натиснути кілька разів на кнопку п'єзоелектричного розпалювання (Рис. 2/B) до розпалювання запального полум'я. Відпустити рукоятку приблизно через 20 секунд і візуально переконатися у ввімкненні запального пристрою (рис.°C2). Запальне полум'я видно через отвір на передній панелі.
Після розпалювання запального пристрою перевести рукоятку термостата в потрібне положення (Рис. 2/C).

РОЗПАЛЕННЯ ГАЗОВОЇ ДУХОВКИ - див. розділ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «u»)
Натиснути рукоятку регулювання пальника і, утримуючи її в такому положенні, повернути в положення розпалювання (Рис. 3/A). Одночасно натиснути кілька разів кнопку п'єзоелектричного розпалювання (Рис. 3/B) до розпалювання запального полум'я. Відпустити рукоятку приблизно через 20 секунд і візуально переконатися у ввімкненні запального пристрою (Рис. 3). Запальне полум'я видно через отвір на передній панелі.
Після розпалювання запального пристрою перевести рукоятку термостата в потрібне положення (Рис. 3/C).

УВІМКНЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ДУХОВКИ - див. розділ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «v»)

За необхідності вставити штекер виробу у відповідну розетку електричного живлення. Перевести рукоятку термостата в потрібне положення (Рис. 4/A-B). Увімкнення світлових індикаторів «G» і «H» означає перехід у робочий режим.

Зелений світловий індикатор: Робота індикатора залежить від положення рукоятки увімкнення. Увімкнення індикатора означає, що пристрій перебуває у ввімкненому стані.

Жовтий світловий індикатор: Робота індикатора залежить від регулятора термостата. Увімкнення індикатора означає виконання етапу нагрівання.

НОВИНКА! ЕЛЕКТРОННИЙ ЗАПАЛЬНИЙ ПРИСТРІЙ (ФАКУЛЬТАТИВНО) / ЗАПАЛЕННЯ ВІДКРИТИХ ПАЛЬНИКІВ - див. розділ «Ілюстрації - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «s»)
Якщо ця функція передбачена конструкцією моделі, натисніть на рукоятку регулювання пальника і, утримуючи її в такому положенні, поверніть у положення розпалювання (фрагм. 1). Одночасно натисніть кнопку розпалювання (фрагм. 4) і утримуйте її до розпалювання запального полум'я. Відпустіть рукоятку через приблизно 20 секунд і візуально переконайтеся у ввімкненні запальника. Після розпалювання запального пристрою переведіть рукоятку регулювання пальника в потрібне положення (фрагм. 1).

ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА ВИЛУЧЕННЯ ПРОДУКТУ - див. розділ «ІЛЮСТРАЦІЇ - ДОВІДКОВИЙ МАТЕРІАЛ» «v») Помістити продукти в спеціальну ємність і встановити їх на варильній панелі/в варильному відсіку (рис. 5).
За наявності духової шафи слід відкрити її дверцята та встановити посуд у спеціальний паз.

Під час відчинення дверцят духової шафи слід перебувати збоку від неї, щоб уникнути прямого впливу тепла.

Після завершення процесу приготування витягти продукт і помістити його в

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

заздалегідь підготовлене місце.

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Після закінчення роботи слід повернути всі наявні ручки регулювання в положення «0».

Слід регулярно чистити виріб і видаляти з нього наліт та/або залишки харчових продуктів, див. розділ «Поточне обслуговування».

Після завершення робочого циклу світлові індикатори мають бути вимкнені (якщо такі є).

Перевірити санітарно-гігієнічний стан обладнання, див. розділ «Поточне обслуговування». Перекрити подачу на обладнання газу, води та електроживлення за допомогою мережевих засувок і вимикачів. Зливні вентилі (якщо є) повинні перебувати в закритому положенні.

ПОТОЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 10.

ОБОВ'ЯЗКИ - ЗАБОРОНИ - ПОРАДИ - РЕКОМЕНДАЦІЇ

Перш ніж приступити до обслуговування обладнання, ознайомтеся з главами 2 і 5.

Якщо обладнання з'єднане з димарем, слід очищати димовідвідну трубу згідно з місцевими нормативними вимогами (додаткові відомості слід запросити в організації, що виконувала встановлення).

Обладнання призначене для приготування харчових продуктів. Слід підтримувати обладнання та навколишній простір у чистоті. Недотримання санітарно-гігієнічних норм може стати причиною передчасного зносу обладнання та виникнення небезпечних ситуацій.

Забруднення, що скупчуються навколо джерел тепла, можуть запалюватися під час експлуатації обладнання, створюючи небезпечні ситуації. Обладнання слід регулярно чистити, видаляючи всі забруднення та/або залишки харчових продуктів.

Хімічний вплив солі та/або оцту, а також інших речовин, що містять хлориди, у тривалій перспективі може стати причиною корозії поверхонь у зоні готування. У разі застосування таких речовин обладнання слід обережно вимити з миючим засобом, рясно промити водою і ретельно просушити.

Слід дбайливо ставитися до поверхонь із нержавіючої сталі щоб уникнути їхнього пошкодження, зокрема, уникати застосування роз'їдаючих речовин, не використовувати абразивні матеріали або гострі пристосування.

Хімічні властивості миючого засобу для варильної поверхні повинні відповідати певним вимогам: pH більше 12, без хлоридів і аміаку, в'язкість і щільність як у води. Для чищення зовнішніх і внутрішніх частин обладнання використовувати неагресивні засоби (побутового типу, призначені для чищення сталі, скла та емалі).

Слід уважно читати інформацію на етикетках таких засобів. Використовувати відповідні засоби індивідуального захисту залежно від виконуваних робіт (див. відповідні позначення на упаковці).

У разі тривалого простою слід відключити обладнання від усіх джерел живлення, а також ретельно очистити всі його внутрішні та зовнішні поверхні.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.



Слід дочекатися, коли обладнання та всі його частини охолонуть, щоб уникнути отримання користувачем опіків.

ЩОДЕННИЙ ДОГЛЯД ЗА ВАРИЛЬНОЮ ПОВЕРХНЕЮ ПЛИТИ



Демонтувати решітки конфорок. По черзі демонтувати розсікачі полум'я та корпуси пальників.

Нанести за допомогою звичайного пульверизатора на всю поверхню варильного відсіку засіб для чищення і вручну, використовуючи неабразивну губку, ретельно очистити всю поверхню. Потім рясно промити (не очищайте обладнання за допомогою прямих струменів води під тиском і парових очищувачів) варильний відсік водопровідною водою.

Після завершення вищеописаних дій ретельно протерти варильний відсік неабразивною тканиною. За необхідності повторити вищеописані дії для нового циклу очищення.

Розсікач полум'я і корпус пальника також промити миючим засобом і водопровідною водою, потім обережно просушити. Після цього помістити демонтовані деталі у відповідні пази та гнізда.



Встановлюючи демонтовані деталі, слідкуйте за правильністю положення пальників і розсікачів.

ЩОДЕННИЙ ДОГЛЯД ЗА СУЦІЛЬНОЮ ВАРИЛЬНОЮ ПАНЕЛЛЮ



Нанести за допомогою звичайного пульверизатора на всю поверхню варильного відсіку засіб для чищення і вручну, використовуючи неабразивну губку, ретельно очистити всю поверхню. Потім рясно промити (не очищайте обладнання за допомогою прямих струменів води під тиском і парових очищувачів) варильний відсік водопровідною водою. Після завершення вищеописаних дій ретельно протерти варильний відсік неабразивною тканиною. За необхідності повторити вищеописані дії для нового циклу очищення. Залишки вологи на варильній панелі (панелях) можуть зашкодити обладнанню, спричинивши передчасний знос панелі (панелей). Для повного видалення вологи слід після штатного очищення увімкнути обладнання щонайменше на 2-3 хвилини, а потім вимкнути його (див. гл. 9).

УКР

ЩОДЕННИЙ ДОГЛЯД ЗА ДУХОВОЮ ШАФОЮ



Залежно від моделі витягти з духової шафи решітки, листи або інші знімні елементи. Розігріти духову шафу протягом приблизно 20 хвилин. Відкрити дверцята на кілька секунд і дати духовій шафі охолонути.
Нанести за допомогою звичайного пульверизатора на всю поверхню варильного відсіку засіб для чищення і вручну, використовуючи неабразивну губку, ретельно очистити всю поверхню. Потім рясно промити (не очищайте обладнання за допомогою прямих струменів води під тиском або парових очищувачів) варильний відсік водопровідною водою. Після завершення вищеописаних дій ретельно протерти варильний відсік неабразивною тканиною.
За необхідності повторити вищеописані дії для нового циклу очищення. За допомогою засобу для чищення та водопровідної води очистити раніше витягнуті з духової шафи пристосування (решітки, дека, кошики або інші предмети), ретельно обполоснути та висушити перед встановленням на місце.

Встановити демонтовані частини

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

обладнання у відповідне положення

Щоб видалити всі залишки вологи, необхідно після звичайного очищення увімкнути обладнання щонайменше на 20 хвилин, після чого вимкнути (див. розд. 9 «Інструкції з експлуатації» - «Увімкнення обладнання»).

ЧИЩЕННЯ ПЕРЕД ТРИВАЛИМ ПРОСТОЄМ

Див. гл. 5 - «Виведення з експлуатації», «Вимкнення на тривалий період»
Регулярно провітрювати обладнання та приміщення.

ЗВЕДЕНА ТАБЛИЦЯ: «КВАЛІФІКАЦІЯ ПЕРСОНАЛУ - ВИД РОБІТ - ПЕРІОДИЧНІСТЬ РОБІТ»



Перш ніж приступити до проведення робіт, ознайомтеся з гл. 2 «Посадове становище і кваліфікація»



У разі виявлення несправності рядовий користувач повинен провести первинний огляд з метою встановлення причини несправності та, за наявності у нього відповідного допуску, усунути її і відновити правильну роботу обладнання.



Якщо не представляється можливим усунути причину несправності, необхідно вимкнути обладнання, від'єднати його від мережі електроживлення і закрити всі живильні крани, а потім звернутися до авторизованої служби технічної підтримки.



Уповноважений технічний фахівець може втрутитися, якщо пересічний користувач не зміг визначити причину несправності або якщо для відновлення пра-вільної роботи устаткування необхідно виконати роботи, для яких у пересічного користувача немає допуску.

	ВИД РОБІТ	ПЕРІОДИЧНІСТЬ РОБІТ
	Догляд за обладнанням	Щоденно
	Догляд за поверхнями, що перебувають у контакті з харчовими продуктами	Щоденно
	Чищення конфорок	Щоденно
	Очищення під час введення в експлуатацію	Після доставки та встановлення
	Чищення димовідводу	Щорічно
	Перевірка термостата	За необхідності - Щорічно
	Змащування газових кранів	За необхідності
	Перевірка / заміна шлангів подачі газу	За необхідності

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У разі виникнення несправностей обладнання слід використовувати наведену нижче таблицю для усунення найменш серйозних із них.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Обладнання не вмикається Світлові індикатори не працюють	- Головний вимикач не ввімкнений - Спрацював магнітотермічний вимикач або диференційний автомат	- Увімкнути головний вимикач - Зв'язатися з авторизованою службою технічного обслуговування
Не вмикається газове обладнання	- Закрито вентиль на лінії подачі газу - У трубопроводі присутнє повітря	- Відкрити вентиль на лінії подачі газу - Повторити спробу ввімкнення
Полум'я має незвичайний вигляд	- Неправильно встановлено пальник	- Встановити пальник у правильне положення (див. гл. «Flex Burner»)
Запальне полум'я гасне	- Засмічення фланцевих отворів пальника	- Усунути будь-яке наявне засмічення фланцевих отворів, що перешкоджає циркуляції повітря (див. розд. 5 «Щоденне увімкнення в штатному режимі»).

Якщо не представляється можливим усунути причину несправності, необхідно вимкнути обладнання, від'єднати його від мережі електроживлення і закрити всі живильні крани, а потім звернутися до авторизованої служби технічної підтримки.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ



Утилізацію матеріалів в обов'язковому порядку слід виконувати згідно із законодавчими нормами країни, де відбувається виведення обладнання з експлуатації

У ВІДПОВІДНОСТІ з директивами (див. Розділ 0.1), що стосуються обмеження використання шкідливих речовин під час виробництва електричного та електронного обладнання, а також утилізації відходів. Символ у вигляді перекресленого сміттєвого бака на обладнанні або його пакуванні вказує, що обладнання наприкінці свого життєвого циклу має утилізуватися окремо від інших відходів. Роздільна утилізація цього обладнання після завершення його терміну служби організовується і здійснюється виробником. Для утилізації цього обладнання користувач повинен звернутися до виробника і дотримуватися його вказівок щодо роздільної утилізації виробу наприкінці його терміну служби. Належним чином організований роздільний збір і подальше направлення обладнання на вторинну переробку та утилізацію при дотриманні норм з охорони довкілля сприяє запобіганню негативним впливам на навколишнє середовище та на здоров'я людей, а також забезпечує повторне використання та/або переробку матеріалів, з яких складається виріб. Незаконна утилізація обладнання користувачем призводить до застосування адміністративних санкцій, передбачених чинним законодавством.



Виведення з експлуатації та демонтаж обладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями з обслуговування електричного і механічного обладнання з обов'язковим застосуванням відповідних засобів індивідуального захисту: спецодягу, відповідного до типу робіт, що проводяться, захисних рукавичок, захисного взуття, касок та окулярів.



Демонтаж слід проводити, попередньо звільнивши навколо обладнання достатній простір, що забезпечує повну безпеку рухів.

Необхідно:
- Знеструмити мережу електропостачання.
- Відключити обладнання від електричної мережі.
- Демонтувати електричні дроти, що знаходяться поза обладнанням.
- Перекрити кран на вході системи циркуляції води (засувку мережі водопостачання).
- Від'єднати та демонтувати шланги системи циркуляції води.
- Від'єднати і демонтувати шланг для зливу «сірої» води.

УКР



Після проведення цих операцій частина підлоги навколо обладнання може виявитися вологою, тому, перш ніж переходити до подальших дій, необхідно її висушити.

Привівши робочу територію у вищеописаний стан, необхідно:
- Демонтувати захисні панелі.
- Відокремити один від одного основні вузли обладнання.
- Розділити вузли обладнання відповідно до їхнього характеру (наприклад, механічні металеві деталі, деталі електрообладнання тощо) і відправити їх у центри роздільного збору.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ



У процесі експлуатації та технічного обслуговування слід уникати викиду в навколишнє середовище забруднювальних речовин (олії, жиру тощо), вживаючи заходів для їх роздільної утилізації залежно від їхнього складу при дотриманні чинного законодавства.

Незаконна утилізація відходів передбачає застосування санкцій, передбачених чинним на території країни утилізації законодавством.

ЦЕЙ ПОСІБНИК Є ВЛАСНІСТЮ ВИРОБНИКА. ВІДТВОРЕННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЗАБОРОНЕНО.

LEGENDA SIMBOLI / LEGEND

INGRESSO GAS / GAS INLET (EN 10226-1) Ø M 1/2"

INGRESSO ACQUA / WATER INLET Ø M 1/2"

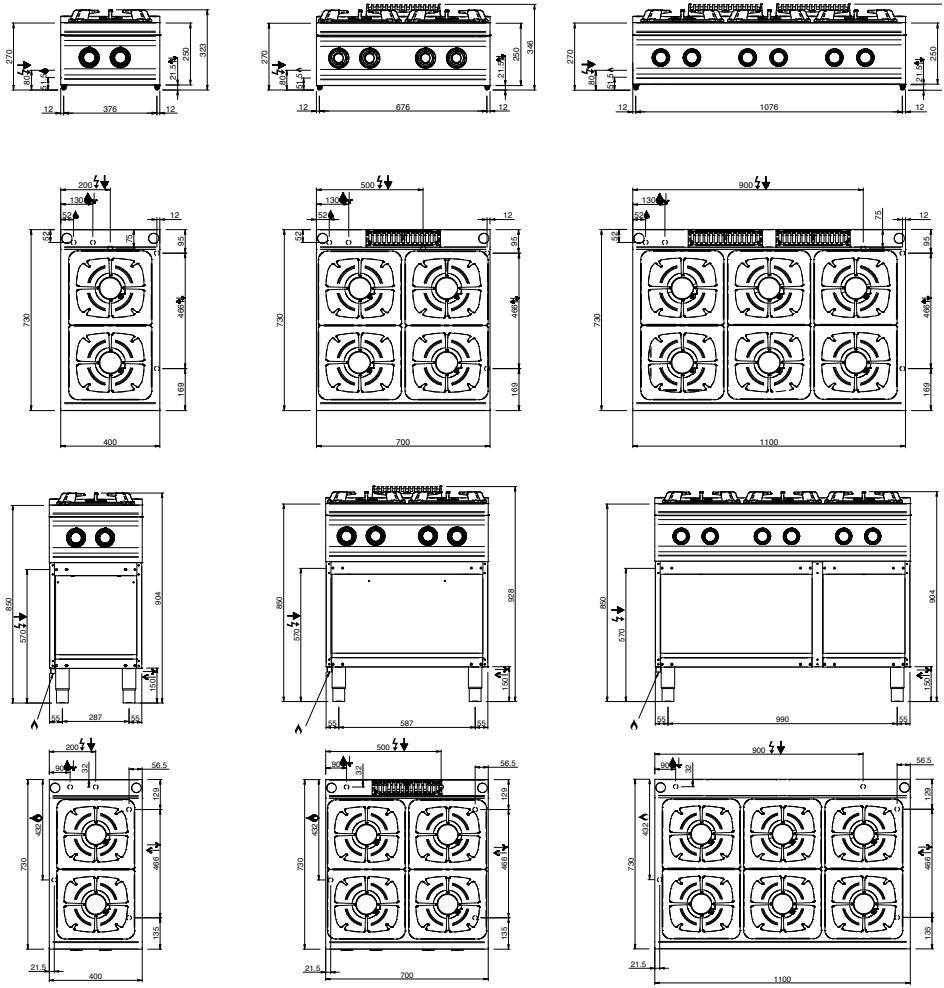
ATTACCO EQUIPOTENZIALE / EQUIPOTENTIAL

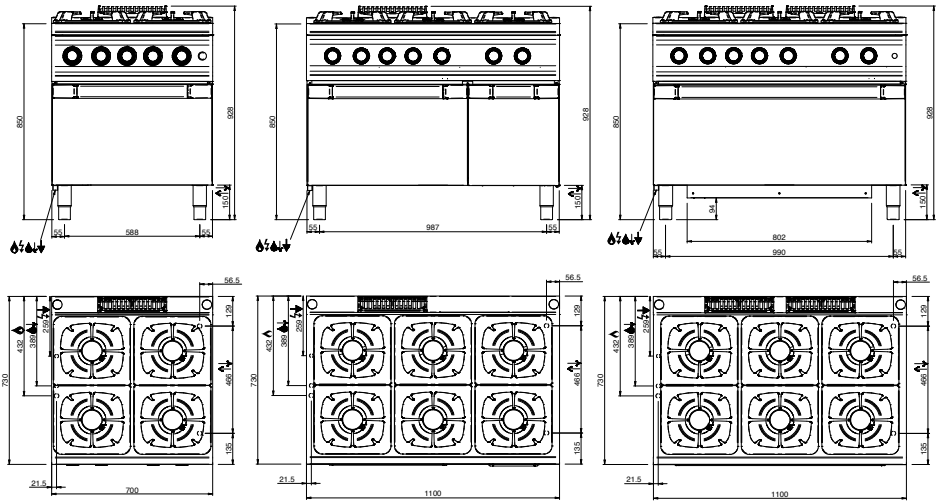
ALIMENTAZIONE ELETTRICA / POWER SUPPLY

SCARICO ACQUA / OLII WATER / OILS DRAIN

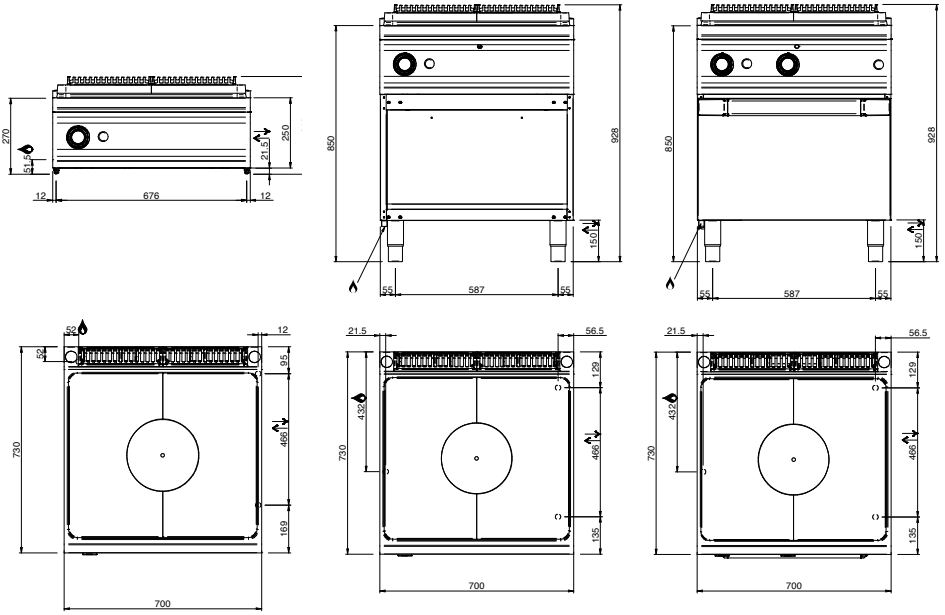
REGOLAZIONE PIEDINI / FEET ADJUSTMENT (h 0/+50) / TOP VERSION (h 0/+5)

/ 700 FLEX BURNER ЗВЕРХУ / НА ШАФІ / НА ДУХОВІЙ ШАФІ





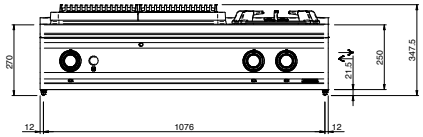
/ 700 SOLID TOP ЗВЕРХУ / НА ШАФІ / НА ДУХОВІЙ ШАФІ

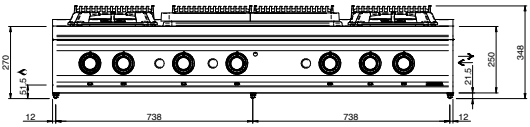


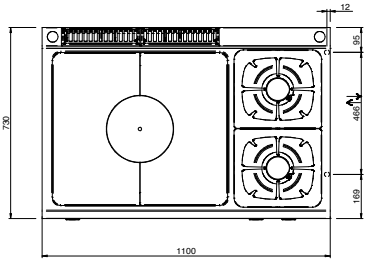
LEGENDA SIMBOLI / LEGEND

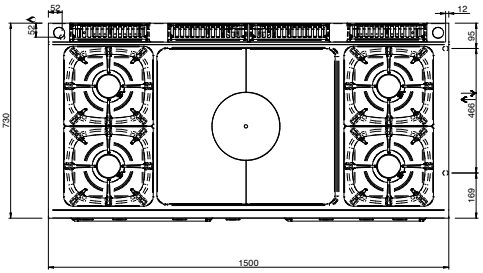
- INGRESSO GAS / GAS INLET (EN 10226-1) Ø M 1/2"
- INGRESSO ACQUA / WATER INLET Ø M 1/2"
- ATTACCO EQUIPOTENZIALE / EQUIPOTENTIAL
- ALIMENTAZIONE ELETTRICA / POWER SUPPLY
- SCARICO ACQUA / OLII WATER / OILS DRAIN
- REGOLAZIONE PIEDINI / FEET ADJUSTMENT (h 0/+50) / TOP VERSION (h 0/+5)

/ 700 SOLID TOP

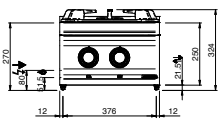


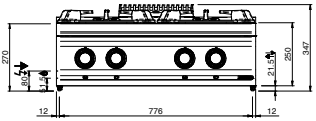


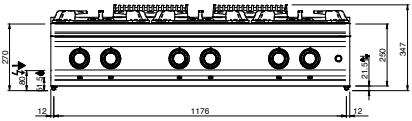


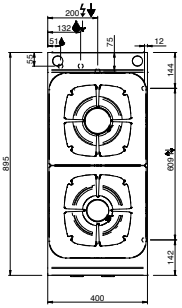


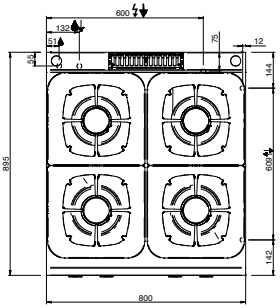
/ 900 FLEX BURNER ЗВЕРХУ / НА ШАФІ / НА ДУХОВІЙ ШАФІ

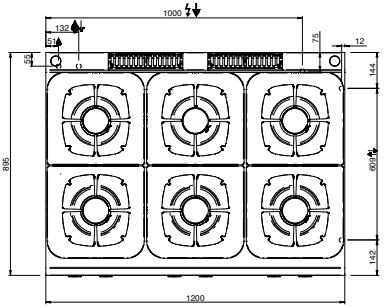


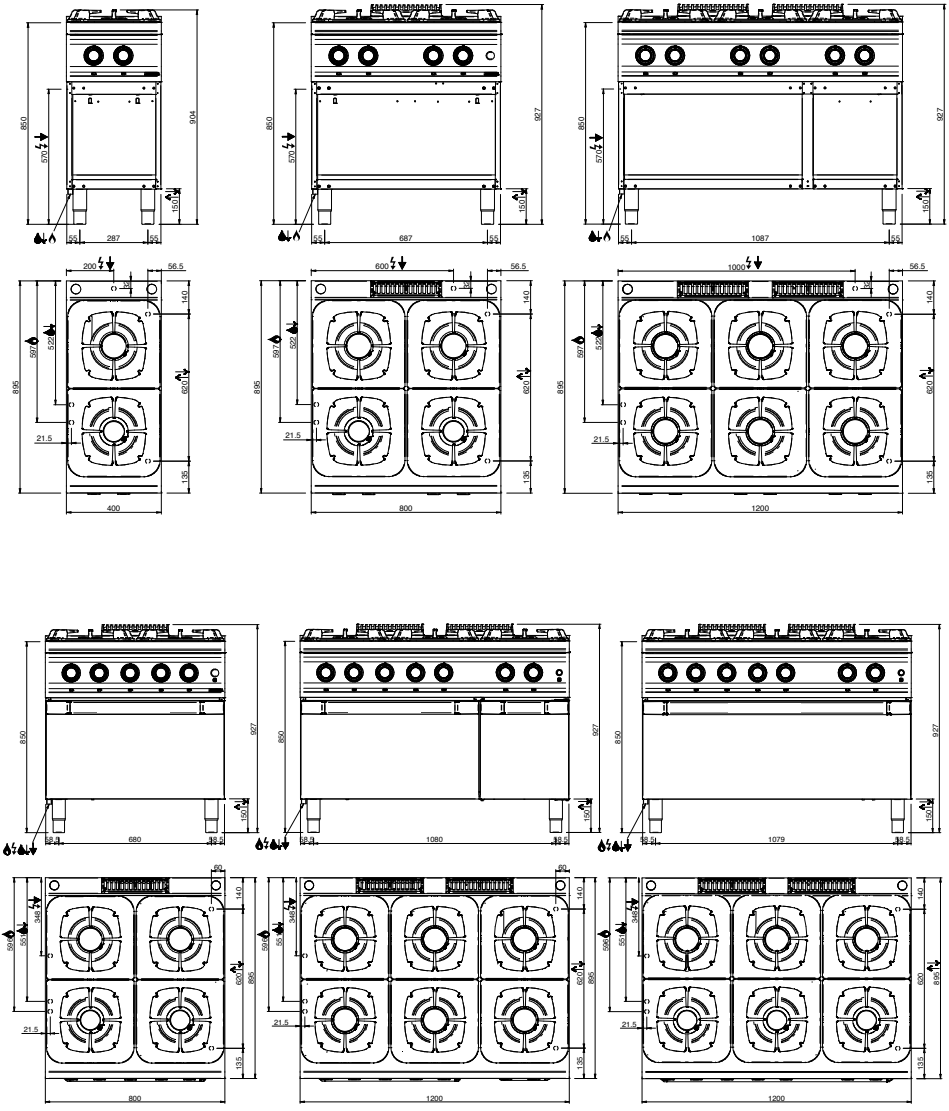








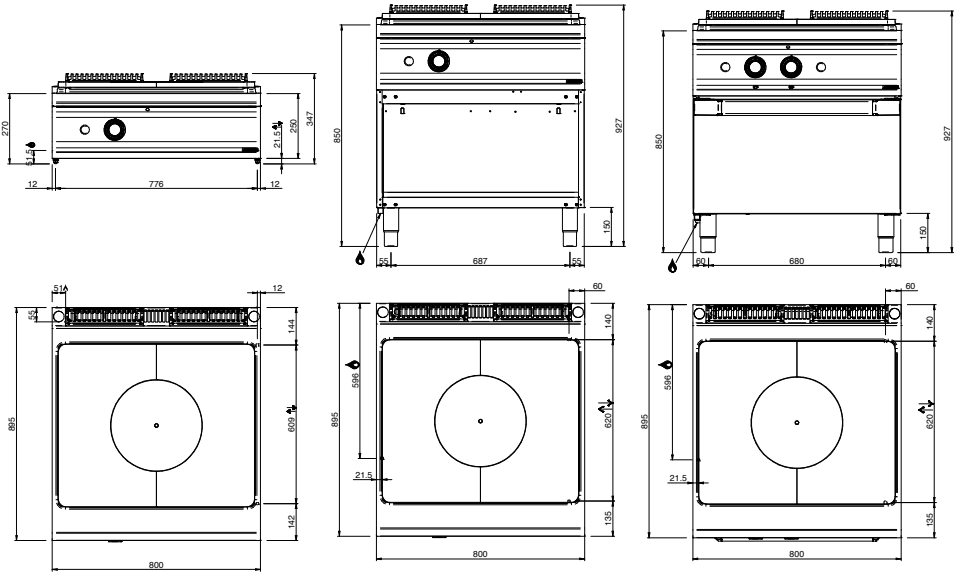



850
570
904
927
150
55
287
687
1087
200
600
1000
56.5
140
30
597
523
690
686
21.5
135
400
800
1200
680
1080
1079
90
345
594
630
800
1200

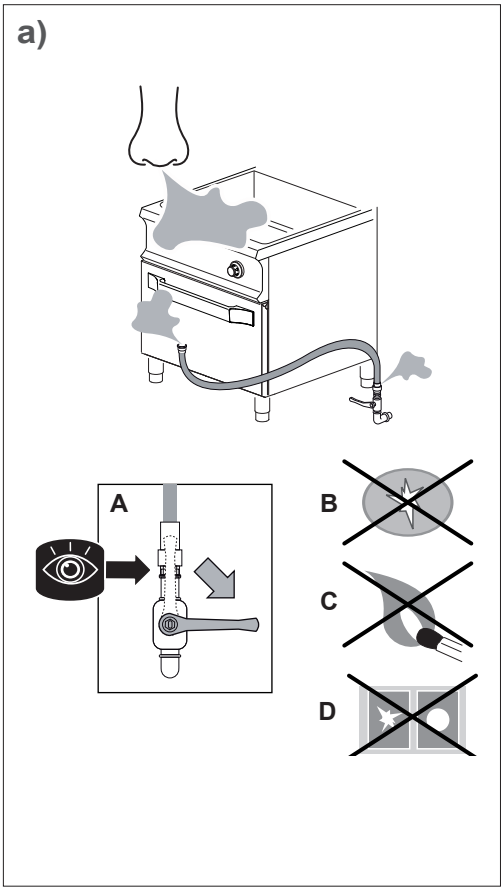
LEGENDA SIMBOLI / LEGEND

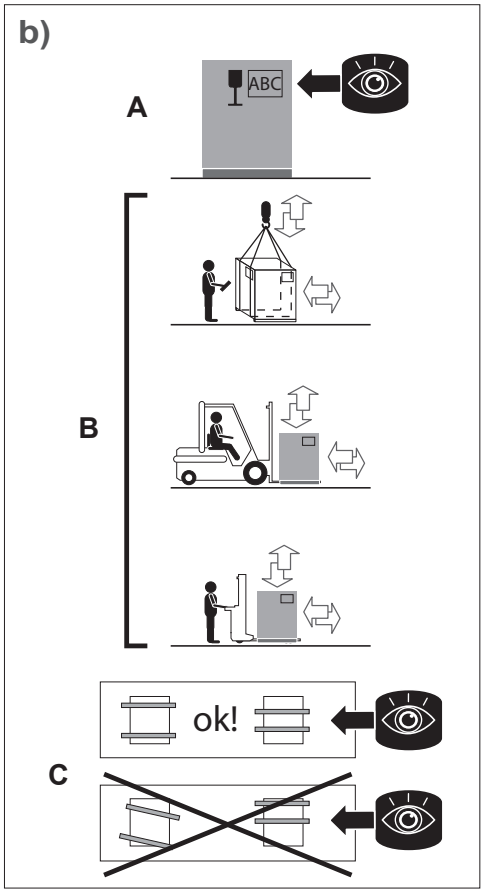
- INGRESSO GAS / GAS INLET (EN 10226-1) Ø M 1/2"
- INGRESSO ACQUA / WATER INLET Ø M 1/2"
- ATTACCO EQUIPOTENZIALE / EQUIPOTENTIAL
- ALIMENTAZIONE ELETTRICA / POWER SUPPLY
- SCARICO ACQUA / OLII WATER / OILS DRAIN
- REGOLAZIONE PIEDINI / FEET ADJUSTMENT (h 0/+50) / TOP VERSION (h 0/+5)

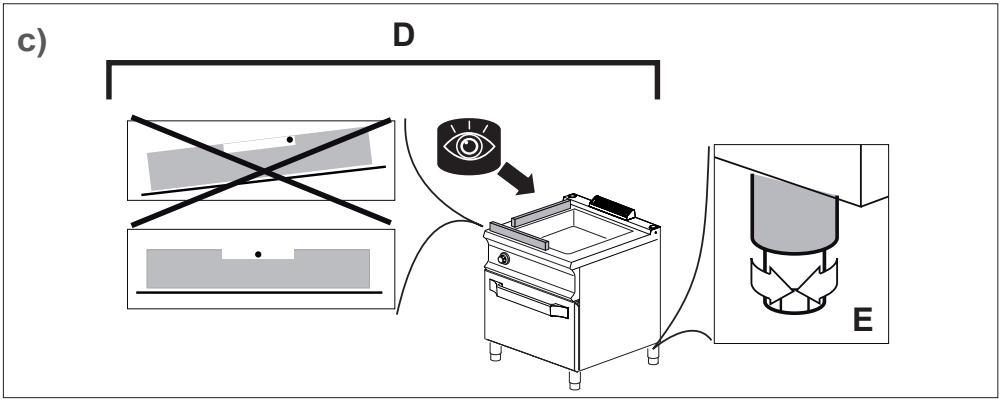
/ 900 SOLID TOP ЗВЕРХУ / НА ШАФІ / НА ДУХОВІЙ ШАФІ



ВСТАНОВЛЕННЯ

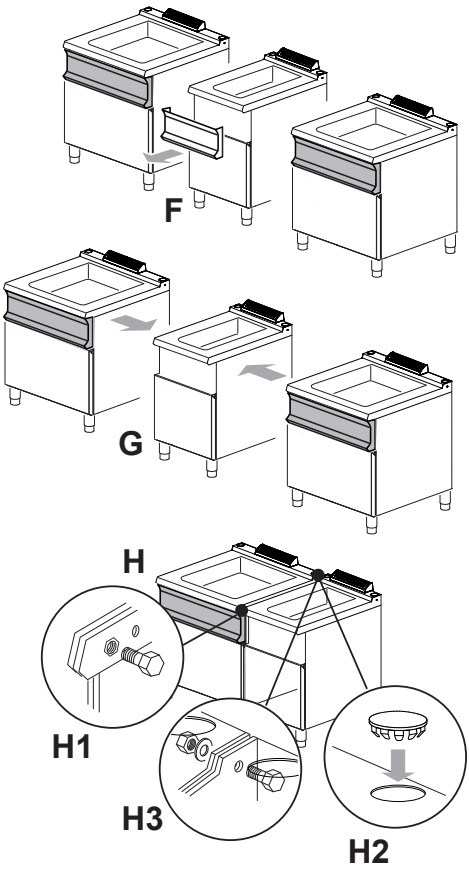


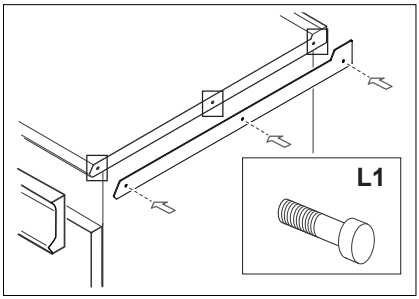




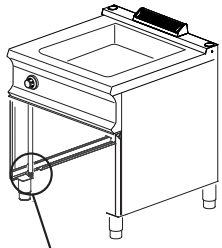
THE PRESENT MANUAL IS PROPERTY OF THE MANUFACTURER. ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS PROHIBITED.
IL PRESENTE MANUALE È DI PROPRIETÁ DEL FABBRICANTE E OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.

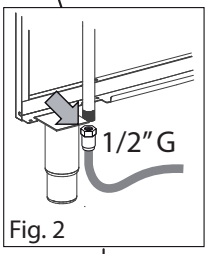
d)

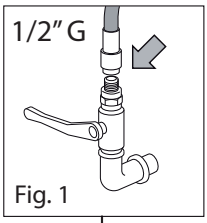


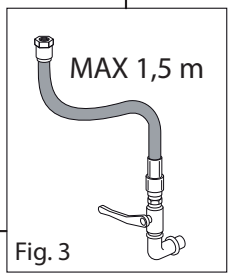


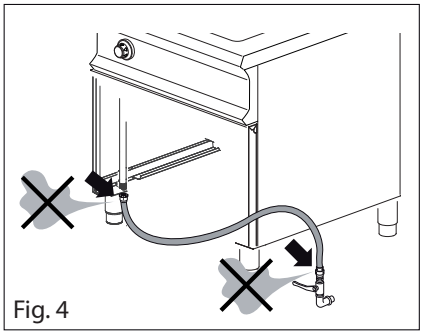
e)



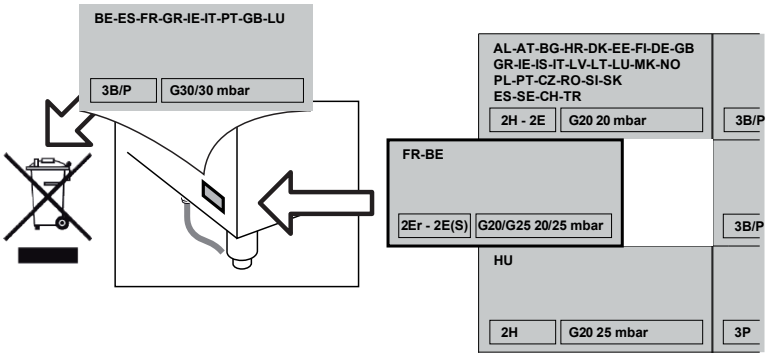




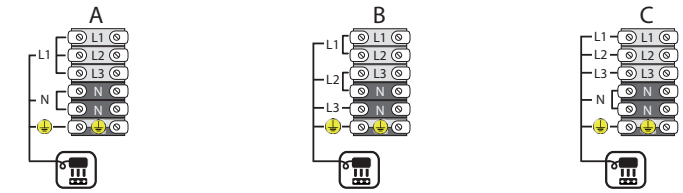




f)



g)

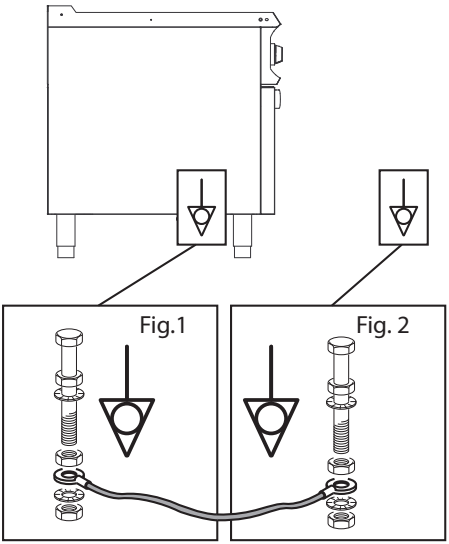


A: FASI 220/240 V ~ 1N 50-60 HZ

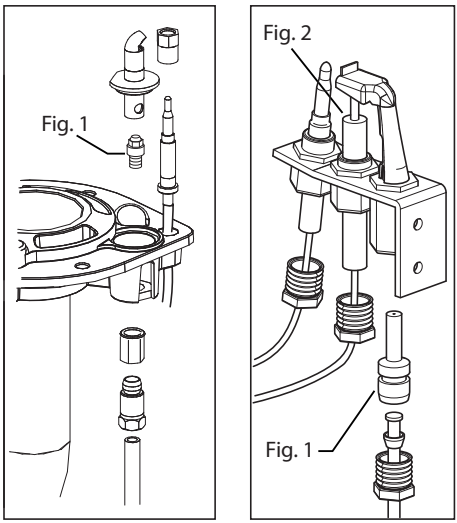
B: FASI 220/240 V ~ 3 50-60 HZ

C: FASI 380/415 V ~ 3N 50-60 HZ

h)

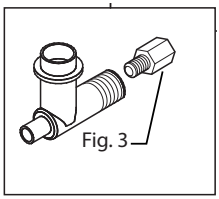


i)

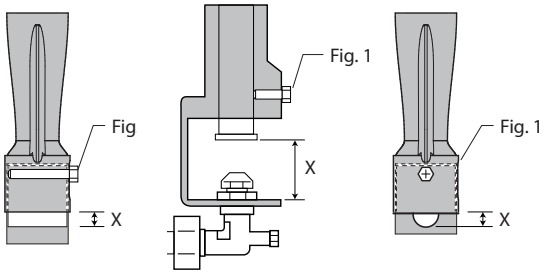


THE PRESENT MANUAL IS PROPERTY OF THE MANUFACTURER. ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS PROHIBITED.
IL PRESENTE MANUALE È DI PROPRIETÀ DEL FABBRICANTE E OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.

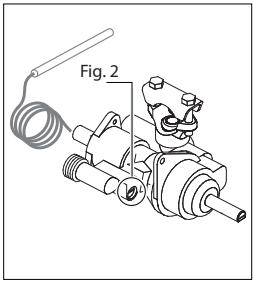
l)


Fig. 3

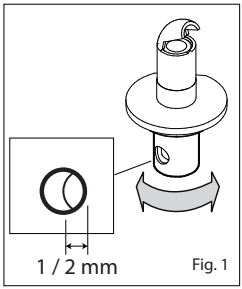
m)


Fig
X
Fig. 1
X
X
Fig. 1
X

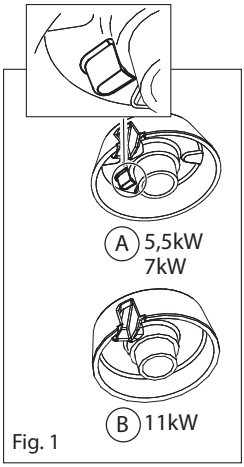
n)

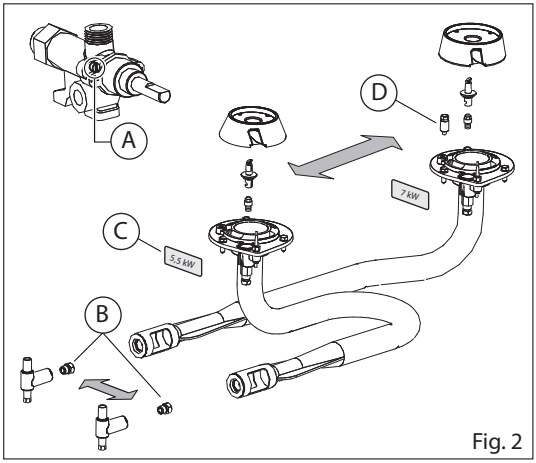

Fig. 2

o)

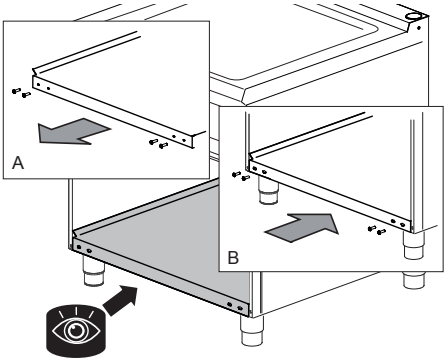

1 / 2 mm
Fig. 1

p)

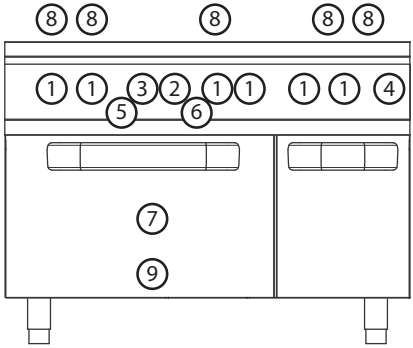

A 5,5kW
7kW
B 11kW
Fig. 1


A
D
7 kW
C
5.5 kW
B
Fig. 2

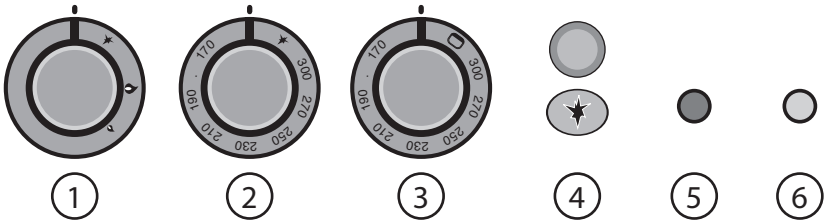
q)



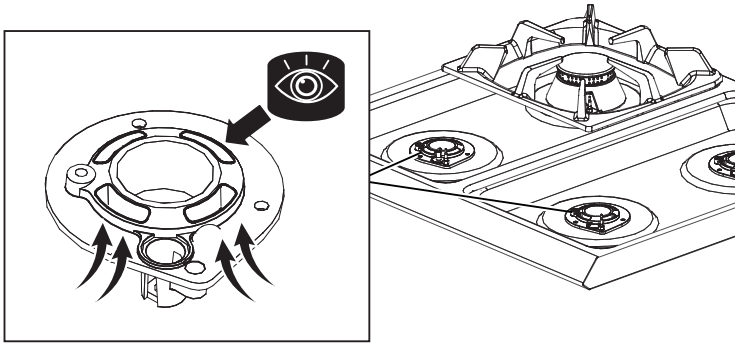
r)



s)



t)



THE PRESENT MANUAL IS PROPERTY OF THE MANUFACTURER. ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS PROHIBITED.
IL PRESENTE MANUALE È DI PROPRIETÁ DEL FABBRICANTE E OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.

u)

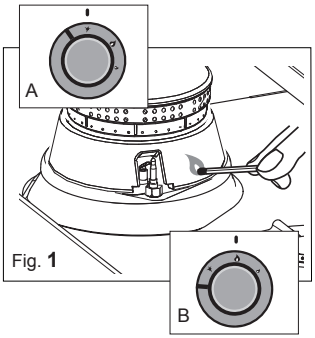


Fig. **1**

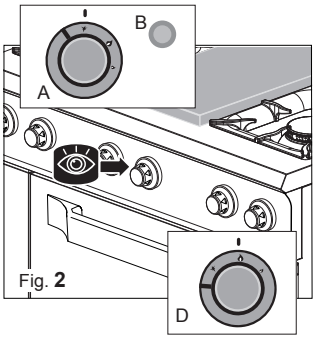


Fig. **2**

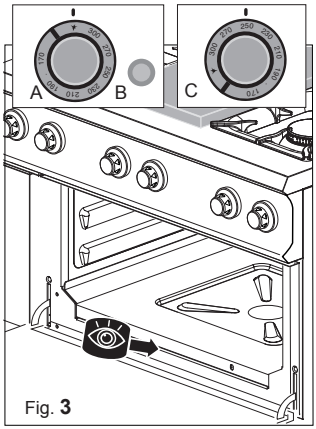


Fig. **3**

v)

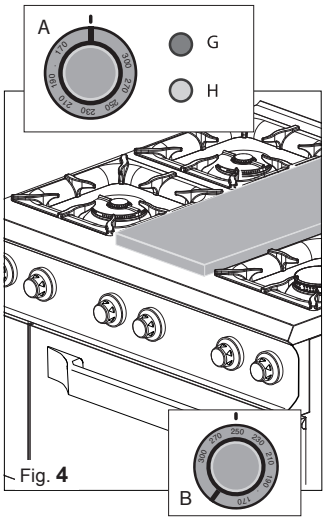


Fig. **4**

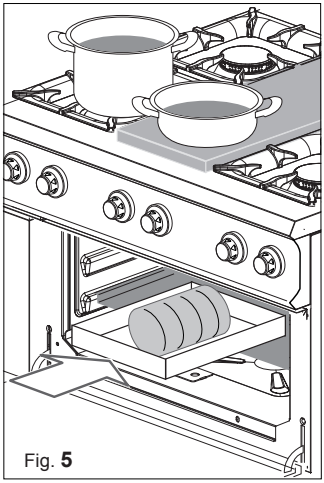


Fig. **5**